

For di 3'or mayoria di Aruba tabata sin internet

Ruptura di cabel di proveedor di Setar pa Internet a kibra ayera

Pagina A2

BON DIA *Aruba*

Dialuna 12 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Chauffeur sin rijbewijs ta dal den auto di polis



ta bisa cu un chauffeur femenino, sin rijbewijs, a move cu su vehiculo pa e otro banda di caminda y a dal frontal den un auto di Polis, draai y bolbe dal den e auto policial.

E daño material tabata formal y un di e Polisnan a keda pega den e auto. Su coleganan hunto cu personal di Brandweer a sak'e y a transporte pa hospital.

E chauffeur femenino tambe a wordo hiba hospital pa control medico. ☐



ORANJESTAD – Diaberna manece diasabra tabatin un accidente basta pisa den bisindario di Jaburibari, caminda un vehiculo policial tabata involvi.

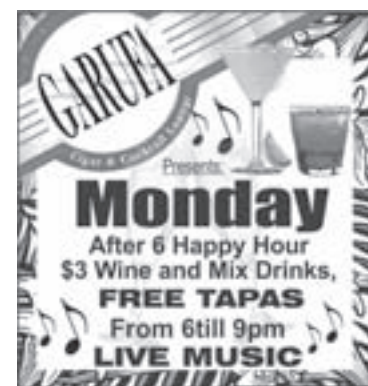
E hecho aki a tuma luga rond di 4'or di madruga, ora cu ambulance y materialenwagen a wordo manda cu urgencia den bisindario di Parke Curason.

E informe cu a drenta

Indulge in
Breakfast with

SUBWAY
eat fresh.

Smit & Dorlas
COFFEE



Pa motibo di aumento di pensionado y prima

2011 ta refleha cu SVb a paga 12.2 miyon florin na AZV



sr. Edwin Jacobs

ORANJESTAD - Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs a splica cu durante e prome nuebe lunanan e gastonan for di e fondo di pensioen di behes tambe a sigui aumenta. Considerando cu Banco di Seguro Social

(SVb) a conoce un total di 1.029 pensionado nobo den nan sistema, durante e prome nuebe lunanan, e gasto di e fondo di pensioen di behes a aumenta cu 7 miyon florin compara cu e año prome. Tambe for di e fondo di pensioen di behes,

SVb ta paga pa e pensionadonan e prima di AZV.

Durante e prome tres kwartaal di año pasa SVb a paga AZV, 9.8 miyon. E año aki (2011) pa motibo di e aumento di cantidad di pensionado; pero tambe a bin un aumento di prima di 2% cu ta refleha den e suma cu SVb a paga cu a aumenta pa 12.2 miyon florin.

Sr. Jacobs a señala cu mirando e aumento di e gasto aki di e fondo di behes, tanto Gobierno cu e gremionan continuamente ta keda busca formanan pa financia e gastonan di e fondo aki. Dia 1 di januari a ser adapta y a drenta na vigor tres adaptacion di parti di entrada pa fortalece e fondo aki; pero a

lo largo mester genera mas entrada pa mantene e fondo aki.

SVb ta mira tambe cu loke e Servicio di Impuesto y Aduana (CIAD) a ricibi di entrada di AOV y AVV durante 2011, ta bay refleha dos cos: Di un banda e cantidad di trahado cu a bin bek den servicio cu ta nifica cu tin mas hende pa paga prima di AOV/AVV; y na mesun momento e tres adaptacionnan cu a keda introduci entrante 1 di januari cu ta e aumento di e limite di entrada pa paga prima ariba dje. E individualisacion di e cobransa di e prima kieren cu cada persona ta paga su mesun prima, pues no ta paga pa pareha mas; y ademas a bin e cambio di e base fiscal, caminda cu anteriormente bo por deduci bo gastonan personal y ariba loke ta resta di entrada ey, CIAD ta cobra pensioen; pues nan a hacie igual pa loke e ta conta pa AZV, asina sr. Jacobs a splica.

Naturalmente esaki a trece

mas entradanan. Sr. Jacobs ta bisa cu SVb ta ripara cu den e prome nuebe lunanan di 2011 CIAD a cobra 14,2% mas den entrada di prima di AOV y AVV compara cu e año prome; y esaki tin di haber cu e tres adaptacion cu a ser anuncia ariba.

Tambe danki na e crecimiento economico cu ta refleha su mes den mas trahado na pia di trabou. Esaki ta wordo traduci den mas salario pa paga y mas prima pa cobra ariba salario.

Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs ta haya cu en realidad e aumento aki por tabata mas grandi, pero na e mesun momento CIAD ta hibando e maneho di restitution di belasting (of prima di AOV/AVV), y durante e prome nuebe kwartaal CIAD a restitui un minimo di 13.4 miyon florin na primanan di añanan anterior. Di cual gran parti ta coresponde na e año fiscal 2007. □

No a keda cla den 6 luna cu Parlamento a existi di Minister

Te na april 2012 desaroyador pa proyecto Bushiri hotel ta conoci

ORANJESTAD - E resultado riba e di dos bidding pa proyecto Bushiri ta coriendo cu un retraso di por lo menos dos pa tres luna. Esaki ta pone cu envez di por presenta un solucion pa cambio di año pa Bushiri manera cu Minister Otmar Oduber tabata anhele y kier a logra, no ta bay bira posibel. Esaki e mandatario mes a confirma na BONDIA ARUBA indicando cu lo ta por lo menos den careda di maart of april prome cu por bisa ken e desaroyado nobo pa e proyecto lo bay ta.

Esaki ta pone tambe cu mester bay informa Parlamento oficialmente di e caso aki, pa medio di un carta pa asina nan ta informa cu e tempo cu nan a stipula di 6 luna, pa bin cu un solucion mester wordo aplaza cu algun luna.

E mandatario mes no ta kere cu esaki lo ta un problema.

Si tur cos ta bon segun e mandatario, e comision

lo tin cu entrega pa cumplimiento di e siman aki e prome conseho riba e 5 candidatonan cu a muestra nan interes pa cu e bidding nobo y cu lo tin cu sigui pa e siguiente ronda. Centrale Bank ta presidi e comision cu ta stipula e condicionnan bou di cual e grupo mester tene nan mes na dje pa cu e proyecto. E comision aki lo duna e ora un periodo di 120 dia pa e companianan aki por bin cu e plannan completo mas financiamiento. Esaki ta nifica cu zo ie zo bo ta haya bo cu fin di maart pa april pa bira conoci ken e grupo nobo lo ta cu ta haya e proyecto di Bushiri. "Mesora despues lo mi bay Parlamento" Oduber a sigui bisa BONDIA ARUBA.

E intencion tabata pa e prome luna di año 2012 lansa e 'ganador' di e proyecto Bushiri, pero enberdad esey lo no ta alcansabel manera e mandatario mes a bisa BONDIA ARUBA, y cu como tal e tin cu informa

Parlamento debidamente. "E 6 lunanan duna pa keda cla cu un solucion pa Bushiri ta termina na fin di februari" Oduber a bisa.

"Loke mi lo haci ta, manda un carta pa Parlamento pa muestra e hecho cu nos kier hacie na un manera zorgvuldig manera cu nos ta haciendo na e momentonan aki" Oduber a sigui bisa. Pues e ta tuma un of dos luna adicional pa keda cla cu esun cu lo bira e desaroyado nobo pa e proyecto.

Despues cu e prome bidding a termina sin ningun ganador, awor ta resulta cu mester a haci un di dos bidding, pero cu condicion cu den 6 luna di tempo e proceso aki mester keda cla.

Algo cu awor ta resulta di no ta e caso y cu awor tin un retraso, pero ta spera cu e biaha aki si conoce un desaroya cu ta bin dilanti cu e suma di placa dilanti, envez di na final manera tabata e caso inicial. □

For di 3'or mayoria di Aruba tabata sin internet Ruptura di cabel di proveedor di Setar pa Internet ayera

ORANJESTAD - Un problema cu e proveedor di Setar pa loke ta e.o. internet a pone cu for di ayera tardi 3'or e comunicacion di e.o. internet, blackberry ping tabata 'down' cu a pone cu practicamente henter Aruba no tabatin e servicio di internet. E uniconan cu lo tabatin internet tabata via e.o. digicel cu for di algun luna a cuminsa ofrece e servicio di internet via e USB stick tambe.

A resulta despues segun vocero di Setar, Suzy Maduro cu e problema tabata basta serio unda cu por papia di un 'rupture' den e cable for di Florida, cu a pone cu e internet a cay afo pa practicamente tur hende na Aruba.

E ta pone hende realisa na momentonan asina con vulnerabel internet su falta ta na Aruba, y con crucial esaki ta pa por opera varios negoshi y servicio riba nos isla. Riba e.o. FACEBOOK por a nota claramente e frustracion di hopi pa cu e situacion cu a surgi pa falta di internet. □

Mientras cu Booshi y Evelyn tambe tabata preparando ayera pa biaha Conseho di Minister casi completo di Aruba ta na Hulanda

ORANJESTAD – Mayoria di Consejo di Minister lo ta na Hulanda e siman aki unda cu nan lo ta presente pa e reunion importante di dia 14 di december diaranson pa stipula y confirma loke a keda palabra di e lasonan entre e paisnan den reino. Interesante ta pa nota cu for di ayera, Aruba ta keda cu apenas 2 minister, unda cu e resto di e mandatarionan ta tur ubica na Hulanda.

Cu baymento di Minister Arthur Dowers ayera pa Hulanda, ta pone cu Aruba tin un total di 2 minister so na Aruba, esta Ministernan Visser y Hooiboer, mientras cu Eman, Sevinger, Dowers, de Meza ta na Hulanda hunto cu Abath, cu ta ocupa e funcion di Minister Plenipotenciario na di Aruba na Hulanda.



Prome Minister Mike Eman

Mes momento tin cu raporta cu fuera di e mandatarionan menciona cu ta afo, algun miembro di parlamento tambe a dicidi cu nan ta biaha pa Hulanda ya cu Presidente di Parlamento no kier a duna oido pa tene un reunion diabierna anochi riba e kitamento di autonomia.

Ayera BONDIA ARUBA a tuma contacto cu dos parlamentario cu a muestra cu nan ta preparando pa biaha pa Hulanda tambe.

Entre nan tin lider di partido MEP esta Evelyn Wever Croes, y e parlamentario independiente Booshi Wever cu tambe a bisa cu e ta preparando pa biaha pa Hulanda.

No por a bisa ki dia ni ki ora nan lo a biaha pa Aruba

pero si ta pa atende e reunion di diaranson di un of otro forma, pa asina percura pa nan voz keda scucha.

In oficialmente BONDIA ARUBA a compronde cu parlamentario Andin Bikker tambe lo ta biahando pa Hulanda pa asina muestra cu nan voz lo wordo scucha, aunke cu na Aruba esaki no a wordo logra.

Aunke ta zona cu e ta algo straño cu tin asina tanto minister den exterior, esaki a sosode den pasado caba unda cu te hasta por bisa cu apenas un minister a keda Aruba y a wordo considera como e super minister cu varios cartera.

Algo cu legalmente ta posibel aunke no ta mucho recomendabel den tempo di crisis si esaki ta e caso. □

Hues a rechaza peticion di e abogadonan Trio sospecha di a asalta CMB na aeropuerto ta keda encarcela

ORANJESTAD – E hombernan Rosandy Balentina y Aljareau Wilson di Curacao y e Venezolano Johannes Ospino biba na Aruba, a presenta dilanti Hues pa e caso cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Nan ta wordo sospecha di a haci e asalto na CMB na aeropuerto riba 13 September 2011, caminda a bay cu 666.769 florin. Hues a bisa cu e procesverbaal oficial no ta cla. Fiscal a propone 9 Maart 2012 pa trata e caso.

ABOGADONAN KIER PA SUSPENDE E DETENCION

Abogado mr. Duijneveld a pidi pa laga Balentina liber. El a bisa cu tin indicacion cu e lo ta envolvi pero no tin ningun prueba. E ta haya cu si e keda encarcela ta viola e ley di derechonan humano. E abogado a señala cu debi na hygiene den KIA, su cliente a sufrí infeccion na garganta. Segun e abogado, su cliente ta dispuesto entrega pasaporte na ministerio publico na Curacao. Pa

loke ta Ospino, e ta wordo sospecha di labamento di placa. El a desmenti di ta envolvi den asalto. E tabata e siman ey cu Balentina pero nada mas. Segun e abogado Ospino ta un first offender y no por keda encarcela. El a menciona e caso di T.v.d.B. cu tabata sospecha pa labamento di balente placa. E ta haya cu Ospino a sinta mas o menos e mesun periodo cu v.b.B. Den caso v.d.B. si a admiti y a sigui haci e practica aki. Segun abogado, Ospino a bay pa yuda hende pa cambia florin den dollars. Door cu e conoce hendenan cu ta cambia placa pa Venezolanonan pa dollars, el a bay yuda. Den hotel el a haya un tas cu 150 mil florin. El a spanta. Ora el a baha for di camber di e hotel, el a topa agentenan di Polis cu e conoce. El a tira nan cu e tas y bisa cu e no kier tin nada di haci cu e caso aki y cu e personanan ta den tal camber. Mr. Duijneveld a pidi pa laga Ospino liber pendiente di su caso. Abogado mr. Illes, a pidi

suspende detencion di Wilson cu tin 4 yiu pa cria.

FISCAL A OPONE

Fiscal a remarca cu pa Balentina e caso aki a shock henter comunidad. El a muestra cu e ta un residista cu a sinta castigo na Hulanda pa algo similar y a comete e delito aki den tempo di prueba. Fiscal ta teme cu Baletina lo huy bay Hulanda. El a opone pa laga nan liber. Mesun cos pa Ospino cu ainda tin investigacion andando. Pa Wilson, Fiscal tin comprension cu e tin yiunan pero su interes no ta pisa mas cu e interes di e caso. Fiscal a bisa cu den pasado Wilson a cay sera caba na Hulanda y ta teme cu lo huy.

SOSPECHOSONAN TA KEDA SERA

Hues a bisa cu den e caso Balentina, segun e documentonan, tin suficiente indicacion contra Balentina. Si tin prueba of no, ta den Corte lo bay determina esaki. Na Hulanda a

wordo condena. Hues a remarca cu si lag'e bay, e lo bay Hulanda y ken lo bisa cu e lo bin bek. Ta un caso hopi serio cu no por lag'e liber pendiente di e caso. Pueblo lo bay cuestiona e lagamento liber aki. Ainda e procesverbaal no ta cla. Hues a rechaza peticion di abogado. El a remarca cu no tin ningun prueba cu ta door di hygiene na KIA cu el a haya infeccion na gar-

ganta. No tin ningun raport cu ta indica esaki. Pa loke ta Wilson y Ospino, el a rechaza tambe e peticion pa suspende e detencion. E ta haya cu labadonan di placa ta yuda esnan cu ta horta. El a bisa cu e caso di v.d.B. ta diferente cu e caso aki. Hues a rechaza e peticionnan y a bisa cu e trio aki lo keda encarcela te Maart 2012 dia di e caso. □

No ta anticipa awacero awe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta leve te parcialmente nubla y no ta anticipa awasero significante. Temperatura maximo lo ta: 31°C y minimo 25°C. Solo ta sali: 06:46 y e ta baha 18:11. Biento: Modera for di un direccion generalmente oost; forza 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Situacion general ta indica cu no ta premira mucho cambio den e patronchi di tempo durante di e cuminsamento di siman di trabou. Algo di awasero pasahero, sin embargo ta posibel. Especialmente durante dialuna mainta. Condicion di lama ta muestra cu lama ta trunkil te modera cu olanan di menos cu 1 meter. E olanan di mas halto ta na costa nort di e islanan. Fenomeno special no tin y perspectiva te diamars atardi: Por lo general parcialmente nubla y chens pa un awasero local. □

Minister di Turismo sr. Otmar Oduber ta bisa:

Durante Cumbre di Turismo a keda demostra cu Aruba ta ariba bon caminda

Pero mester traha mas uni

ORANJESTAD - Durante dos dia consecutivo, diahuebs y diabierna ultimo, a tuma luga e Cumbre di Turismo, un evento di caliber y bon atendi pa e diferente gremio di nos comunidad, specialmente esnan cu tin di haber cu nos industria turistico.

E evento aki a bira un escenario ideal pa exper-tonan entre otro manera, sr. Carlos Vogeler kende ta Director regional di World Tourism Organization den Nacionnan Uni; y Profesor di Negoshi y Economia di Universidad Rey Juan Carlos na Madrid (Spaňa),

a trece su perspectiva di turismo global y local pa futuro.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, Minister di Turismo sr. Otmar Oduber a declara cu nos pais ta riba un bon caminda riba e perspectivanan cu a ser treci dilanti durante e cumbre aki. "Nos ta hopi dilanti, nos no mester kere cu nos ta atras", asina e mandatario a declara na e matutino aki.

El a agrega cu tur e pun-tonan cu a ser treci dilanti ta puntonan cu nan sa di

nan y cu nan ta trahando riba nan. Pero e ta recon-oce cu no tin ainda un conexion pa e diferente instancia por traha hunto pa yega mas lihe posibel na e cambionan cu futuro di nos turismo ta exige di e sector aki.

"Esaki ta e pensamiento cu tin. Bo ta ripara cu tin un disconnected, entre con-statacionnan cu tin na un nivel global y na un nivel nacional pa Aruba su tur-ismo pa interes cu tin p.e pa cada negoshi sobrebi-bi", asina e mandatario a indica. □



Minister di Turismo sr. Otmar Oduber



Centrale Accountantsdienst vervult de interne audit functie van Land Aruba. In dit kader is Centrale Accountantsdienst belast met de controle van de jaarrekeningen van Land Aruba alsmede advisering van ministers en diensthoofden op het gebied van financieel beheer. Om een actieve bijdrage te leveren aan verbeteringen in het sturing- en beheersingsproces bij overheidsdiensten verricht Centrale Accountantsdienst ook onderzoeken naar de effectiviteit van het systeem van interne beheersing van overheidsdiensten. Om onze auditfunctie te versterken zijn wij op zoek naar een registeraccountant en een controleleider.

Registeraccountant

Als registeraccountant ben je medeverantwoordelijk voor de controle van de jaarrekening van Land Aruba. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor diverse audit-opdrachten, de uitvoering van bijzondere onderzoeken en adviesopdrachten. Je geeft leiding aan een of meerdere controleteams, bestaande uit controleleiders en assistenten. Als staffunctionaris ondersteun je de directie bij de algemene leiding van de dienst.

Jouw profiel

Je hebt de registeraccountantopleiding (RA) afgerond en je hebt voldoende relevante audit-ervaring. Je hebt recente leidinggevende ervaring op managementniveau.

Controleleider

Als controleleider ben je verantwoordelijk voor het zelfstandig uitvoeren van controle-opdrachten bij overheidsdiensten. Je wordt ook ingezet bij de controle van de jaarrekening van Land Aruba, de uitvoering van bijzondere onderzoeken en adviesopdrachten. Hierbij geef je leiding aan een of meer assistenten.

Jouw profiel

Je bent vergevorderd met de registeraccountantopleiding (RA) dan wel de accountant-administratieconsulentopleiding (AA). Je hebt relevante audit-ervaring en je hebt recente leidinggevende ervaring binnen een controleteam.

Ons aanbod

Een uitdagende, veelzijdige en zelfstandige functie met een hoge verantwoordelijkheidsdosis binnen een kleine organisatie-eenheid, met een prettige werksfeer en voldoende mogelijkheden om je verder vaktechnisch te ontwikkelen. Tevens bieden wij je een aantrekkelijk pakket primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, zoals een prima salaris, een prestatietoelage, een pensioenregeling en een gunstige studieregeling voor studerende:

Belangstelling?

Als ons aanbod je aanspreekt graag je sollicitatiebrief met CV richten aan de heer R.M. Pang. Je kunt ook per e-mail solliciteren. Ons e-mail is: cad@aruba.gov.aw. Voor meer informatie over deze vacature kun je contact opnemen met Roland Pang op 5821719 of 5825979. Ons adres is Lagoenweg 5-A.

LIBRERIA VICTORIA N.V.

Elleboogstraat #25 (patras di La Moderna)
Tel/Fax 582-6841 orario 9-12merdia 2:30-6 atardi

BO TA BUSCANDO UN BON REGALO?
"WEL.. DUNA UN BEIBEL.

- * Beibel Santo * Beibel na Papiamento coriente
- * Biblias * Holy Bibles * Bijbels (Nederlands)
- * Bibla * La Sainte Bible

Actualmente den stock:

Bon bukinan manera di Joyce Meyer, Myles Monroe y hopi mas. Di Sr. Biento Henriquez: nos tin e buki: "Bo Pregunta Contesta" Un bon buki pa duna esnan cu tin hopi pregunta e.o. cielo, fierno, pica, bida eterno, salvacion y hopi mas.

Nos tin un bon surtido di tarhetanan pa Fin di Aña cu 15% di descuento.

Corda ariba CD's, DVD's, cuadronan pa mesa y muraya: mugs, posters, yabero, bookmarks y hopi otro articulo mas.

SEMPER DEN STOCK:TRACTADO Y KAFT PA PROGRAMA (tur ocasion)

Hues a tuma tata na malo di ta warda droga pa su yiu bende

ORANJESTAD – Rayen Kock, Howard Hodge, Freddy Marte, M.Kock y señora S.B.K. a presenta dilanti Hues pa scucha nan sentencia.

Ta asina cu di e grupo aki. Rayen Kock ta e unico en-carcela ainda. E homber M.K. ta su tata mientras cu e señora S.B.K. ta su mama.

Na nan cas Polis a bin descubri droga y ta sospecha Rayen di ta bende, mientras cu e tata y mama ta involvi den labamento di placa di droga.

SENTENCIA

Hues a cuminsa cu Rayen Kock, caminda el a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Rayen a bende cocaina y marihuana. Tambe Hodge y Marte a yuda Rayen bende.

Testigonan a reconoce e trio aki for di kendenan nan a cumpra droga for di dje. Hues a bisa cu e no ta duda den declaracion di testigo. El a sigui bisa cu no a keda cu Rayen a

horta y incubimento di un machine di zaag y tam-poco un airco. No proba cu Rayen a horta laptop pero si incubimento ya cu el a tuma esaki como deposito pa hende cu ta usa droga cun'e.

Hues a mostra cu Rayen tabata bende droga y a usa adictonan pa traha p'e y tabata paga nan cu droga.

Hues a tume na serio pa esaki y a conden'e na 1 año y 6 luna di prison. Hues a bisa cu e apara-tonan pa prepara droga cu a wordo haya na e cas, lo keda confisca.

Pa loke ta Marte, Hues a bisa cu ta promer biaha cu el a cay sera pa ben-demento di droga. Hues no ta haya cu Marte mes-ter bolbe bay sera.

El a bay di acuerdo cu e exigencia di Fiscal cu ta un castigo condicional 2 luna di prison y servicio pa comunidad pa 40 ora.

Pa loke ta Hodge, Hues a bisa cu a hay'e cu 17 saki-

to di cocaina. Ademas e tabata bende droga. Ta asina cu Fiscal mes a pidi pa laga Hodge liber. Hues no ta haya cu e mester bay bek sera. El a confir-ma e 4 luna condicional y 80 ora di servicio pa co-munidad.

E tata di Rayen, M. Kock, Hues ta haya legal proba cu tabatin cocaina den su poder.

El a admiti di a warda droga pa Rayen. E taba-tin sakitonan di cocaina cun'e ora el a wordo de-teni. Hues no ta haya pro-ba cu el a bende droga. Tampoco Hues ta haya proba cu e tabatin placa procedente di droga. No por papia di labamento di placa.

Hues a bisa cu e ta haya e caso aki hopi serio. El a remarca cu un tata en-vez di hala atencion di yiu pa no tin droga na cas, e tata mes ta bay warda p'e y ta paga adictonan cu droga.

Ta prome biaha cu el a

cay sera pa algo asina. Hues no ta haya cu M. mester bay sera bek.

El a confirma exigencia di 10 luna di prison condicio-nal cu un tempo di prueba di 2 año. Hues a rechaza e multa exige di Fiscal di 5 mil florin. Hues a sigui bisa cu e placa confisca den un caha na yabi, mester wordo debilbe.

Pa loke ta e señora S., Hues ta haya cu no a keda proba cu S. taba-tin droga y bende droga. Tampoco a keda proba cu e tabata sa cu su yiu tabata bende droga na cas of tabatin droga den cas. Hues tin duda den esaki. Hues a sigui bisa cu tampoco ta proba la-bamento di placa y pesey ta declara S. liber. □

Win a trip to Atlanta, Georgia with *Coca-Cola*



- *Buy 2 cases of Coca-Cola cans
- *Get 1 coupon at customer service
- *Deposit the filled out coupon in the Coca-Cola box

*Ling & Sons * Super Food * Certified
 *New Food Center * Makro * Johnson
 *Kong Hing Super Center * Mundo Nobo
 *Hong Kong Paradera

Win a trip for 4 to The World of Coca-Cola in Atlanta, Georgia. Trip includes 3 nights at a hotel and \$750 spending money.

- *Contest drawing takes place on December 21, 2011
- *Contest open to legal residents of Aruba
- * View our terms and conditions at facebook.com/Coca-Cola-Aruba

SHOPPING NIGHT

DIABIerna • DIASABRA • DIALUNA
 HABRI FOR DI 9:00AM - 7:30PM



MANGO
 CAYA G.F. BETICO CROES

DONKEY SANCTUARY ARUBA



Come and Visit

Rene Herd 

E actitud negativo y di pleita di oposicion ta da a cos pa Aruba na Hulanda

ORANJESTAD - E actitud di algun politico di Corsou pa bay contra tur cos cu tin di haci cu Hulanda tin su consecuencia caba: Hulanda kier pa Corsou tuma su independencia awor! Algun politico di Corsou a tuma e areglo cu Hulanda ta paga pa e debe di Corsou, pero awor ta critica tur hende cu ta na fabor di un bon relacion cu Hulanda di ta "chupado" y "bendado di patria". E actitud aki a causa masha da o mes pa e relacion entre Corsou y Hulanda. E actitud di gobierno di Corsou mes ta uno contradictorio: na un banda e ta bisa di kier traha hunto den Reino, pero na mes un momento ta sostiene e actitud anti-Hulanda y pro independencia! Esaki lider di fraccion di AVP Rene ta bisa den un declaracion pa prensa. E ta splica cu na Aruba, pa hopi a a tabata tin un gobierno (MEP) cu un actitud

anti-Hulanda tambe y semper den pleito cu Hulanda. E actitud anti-Hulanda, di rechasa tur cos cu Hulanda y hasta di ofende Hulanda y Hulandesnan, no a yuda Aruba cu nada! Al contrario el a hiba Aruba na e mes un luga caminda Corsou ta awor. Cu eleccion Pueblo di Aruba a scoge pa un otro rumbo den cua e negativismo y pleitamento a traha luga pa reconstruccion di nos pais, di cooperacion positivo cu Hulanda y cualkier otro pais cu ta desea esey y dialogo manera hende grandi, enbez di e pleitamento. "Nos a wak e resultadonan positivo di esey caba. Imagina Bo cuanto mas nos por logra si nos sigui riba e caminda aki. Y sin perde nada di nos calidad di bida of nos derecho pa maneha nos asuntonan nos mes!" Pero awor e miembran di oposicion di Aruba, Evelyn Wever-

Croes (MEP), Booshi Wever y Andin Bikker (PDR), a scoge di berdad pa sigui sr. Wiels den e tono negativo y anti-Hulandes. En todo caso nos a ripara cu e actitud na Hulanda pa cu Corsou a cambia y nan a bisa Corsou cu si e kier independencia e por hay'e mes ora! Asina cla Parlamento di Hulanda nunca tabata den asuntonan di estructura estatal. Kico esaki kier men pa Aruba? E negativismo di politiconan di MEP, PDR y sr. Booshi Wever, ya a conduci na preguntanan na Hulanda, cu si Aruba tambe kier independencia! Nan a scucha e negativismo, e posicion anti-Hulandes y e actitud destructivo di e partidonan di oposicion di Aruba pa cu tur cos cu a propone pa Hulanda y Aruba traha riba dje na fabor di tur dos pais. "Hecho ta cu ya Evelyn Wever-Croes, Andin Y Booshi a cuminsa da a e bon relacion entre

Aruba y Hulanda. E pregunta ta, despues cu nan da a cos pa Aruba, mescos cu Wiels ta haci pa Corsou, kico e politiconan di oposicion ta bay haci? Nan tambe ta sigui Wiels y bay pa independencia despues cu nan kima tur nan barconan? Da a cos door di gritonan fanatico anti-Hulandes ta facil. Construi un pais cu nan mes a laga na werki mey mey di un crisis mundial ta hopi mas difcil! Pero ta net esey gobierno di AVP ta haciendo! E raport di Standard & Poors, e comentarionan sumamente positivo di lideman politico di TUR partido na Hulanda riba e relacion cu Aruba y e maneho constructivo di gobierno di AVP, e exprecionnan di expertonan di turismo, di economia, di Brazil te Washington, di Colombia te cu Hulanda, tur ta confirma e deseo di traha bon cu Aruba. Pasobra e maneho cu

Aruba ta hibando ta duna nan y duna nos oportunidad pa crece. Pero miembran di oposicion a scoge pa sigui e caminda di destrui, e caminda anti-cooperacion. Unda esaki ta hiba nos pais? Pa independencia? Pa isolacion? Bek na e situacion di ceramento di refineria, perdida di companianan manera Carnival Cruises y KLM? Desempleo y caida di entrada di famianan? Nengamento di derechonan di trahadonan? Destruccion di bida social na Aruba? Mas criminalidad atrobe? Unda Evelyn, Booshi y Andin kier hiba nos pais?" E lider di fraccion a termina bisando cu AVP ta bay sigui lucha contra e negativismo y destruccion di nos pais! Loke nan a bay da a na Hulanda awor ta bay exige mas trabou! Pero maldad nunca a vence! Esey y e voluntad di pueblo ta duna nos forsa pa sigui! □

CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantia suministro permanente den corriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di oktober 2011 lo ta:

» **diaranson, 14 di december 2011** «

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantia suministro di corriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via info@elmar.aw

Body Magic Face & Body
• SPECIAL •
 Nos tin diferente paquete cu plan di pago.

TERAPIA FACIAL HIDROTACION PEELING	Afl. 100,-	
PERMANENT MAKE-UP WENKBROWS LIPLINER, EYELINER	Afl. 200,-	
REDUCE CINTURA ABDOMEN BAHA PESO LIPO MASSAGE WAXING SERVICES	Afl. 125,-	 Before After

FAHA DI LIPOS CULTURE: S, M, L, XL, 2X, 3X. **CONSULTA GRATIS!!!**
HOOIBERG #22 • TEL: 585-0313
 email: dimalau_1@hotmail.com

COMBERSANDO CU GALACTICA Ariba Futuro



Un programa diferente via Radio Galactica tur diaranson di 8:05 pa 8:30 di mainta.

SIMAR a duna nan punto di bista riba implementacion di ley enseñansa obligatorio

ORANJESTAD - En conexion cu tratamento di implementacion di ley di enseñansa obligatorio, directiva di Sindicato di Maestro di Aruba SIMAR a tene dos reunion informativo cu parlamentari- onan di diferente frac- cion. Ta trata di sr. Baba Herde y sra. Kemp di fraccion di AVP, sr. Andin Bikker di fraccion di PDR, sra. Eveline Croes y sra. Xiomara Maduro di frac- cion y sr. Micheal Kelly di fraccion di MEP. E miembronan indepen- diente di parlamento

tambe a wordo invita, pero pa un motibo of otro no a ricibi e invi- tacion of no por tabata presente. SIMAR a duna e parla- mentarionan su punto di bista, su preguntanan y su preocupacionnan pa cu implementacion di e ley. Directiva ta di acuerdo cu Aruba mester imple- menta e ley. Tambe SI- MAR ta di acuerdo cu mester respeta e dere- cho cu cada mucha tin riba enseñansa. Pero nos mester para keto

si un rato y wak e situa- cion real. Enseñansa tin hopi problema cu mes- ter di solucion. No tin su- ficiente espacio actual- mente, no ta tur scol tin airco, tin necesidad di material (innovativo) y scarsedad di personal y profesionalnan pa trata cu alumnonan special (y nan famia) y docen- tenan ta minimo. E cuido pa e docente practica- mente no tey mes. Sin menciona e siguridad cu actualmente mester di atencion. Problem- anan social riba Aruba

ta enorme y ta den scol nan ta bin brota den forma di mal conducta y problema pa siña of fun- ciona. Cu implementacion di e ley sin tin tur "randvoor- waarden" bon regla ta mas problema nos lo crea. Tur "stakeholders" mester ta bon instrui y mester guia pa tur e ac- tornan cu mester bay carga e ley. E parlamentari- onan ta- bata tin hopi pregunta y miembronan di directiva a percura pa duna nan e informacion necesario pa hunto cu minister di enseñansa nan yega na un decision cu ta fruc- tifero pa un y tur. Tanto pa e alumno, e mayor, e

docente y enseñansa en general. Tanto e parlamentari- onan como e miembronan di directiva di SIMAR a keda satisfecho cu e encuentranan. Nan a aprecia cu SIMAR ta dispuesto pa sinta cu tur fraccion na momento cu ta necesario. SIMAR ta spera cu min- ister di enseñansa uza e remarca, pregunta y preocupacionnan pa tuma un bon decision y ta desea tambe pa in- volucra nan den e desa- royo di implementacion di e ley, ya cu ta SIMAR ta e sindicato cu por y ta representa esnan cu ta para den candela; e docentenan. □



KOORYMAN

BEL PA PORTA WIRELESS



MEGA BUY!

- Ta funciona riba bateria
- 3 diferente zonido
- Range di 45 meter
- Speaker di 2" pa un bon calidad di zonido

AWG. 54,⁹⁹

39,⁹⁹

Always x2 fun miles
that turn into Mega Miles

Kooyman Megastore Aruba
Av. E. J. (Watty) Vos 20 • www.kooymanbv.com



"FAVI FUNDACION CU VISION"

Surf & Mail Hybrid
Christmas Special

NEW

Samsung Galaxy S mini

3G

Afl. 0,-

Cu un pakete Surf & Mail Hybrid di 2 aña di Afl. 69,- pa luna (cu Afl. 20,- na credito prepaga tur luna y unlimited* Surfrigh data.

Recibe 50% di descuento
riba bo Surf & Mail add-on pa 6 luna cu contract di 2 aña.

Gana un total di Afl. 42.500,- na premio cash!

* E promecion aki ta valido te cu dia 30 di december 2011.
* Unlimited data ta basa riba SETAR no FUP (Fair Use Policy).
Si bo paga e limite di 3 GB, bo speed di data ta baha pa 128 Kbps.

1.19 www.setar.ar Follow us on **SETAR**

Hendenan awendia ta wak ‘Friends’ enbez di tin ‘Friends’

ORANJESTAD—Television, tecnologia tur a contribui na un reduccion di capital social na Merca. Envolvimento di hende den comunidad, cu nan amigonan a cay atras. Y pa e eminente riba e tereno aki, Profesor Dr. Robert Putnam e forma con ta midi esaki ta dor di mira cuanto miembro organizacionnan tin.

Profesor Putnam kende ta considera un di experto internacional mas prominente riba e tema di comunitarismo a muestra durante su presentacion na Aruba cu capital social, esta e relacionnan cu ta existi den un comunidad ta crucial pa su desaroyo

positivo. Na Merca, midimento di miembronan den clubnan social, cuanto mucha a drenta den verkennerij, cuanto mayor ta den comisionnan di scol a muestra un capital social mas activo durante e era di Depresion y net despues di e Di Dos Guerra Mundial.

Pero, awendia e cifra di participacion social a cay bou di e percentahe di hasta prome cu e Gran Depresion. “E prome grupo cu a cuminsa cay den otro ta e dokternan, y e ultimo tabata e optimistanan.” E pregunta ta con Merca, cu tabata asina remarkable pa su capital social

por a stop di ta comunitario. Segun Putnam, trafico ta un problema. Cu cada 10 minuut mas den trafico, ta nifica 10 minuut menos den red social. Hende homber no a absorba parti di e trabou of red social cu hende muhe cu awor ta traha tabatin antes. “Y television no ta bon pa coneccion.

Awendia, mayoria hende na Merca ta mira e programa ‘Friends,’ enbez di tin ‘friends,’ Putnam a bisa. E reto awor ta pa rebiba capital social, pero den segun e necesidadnan y posibilidadnan di awendia. E ta ora pa hobennan crea forman nobo pa



Profesor Dr. Robert Putnam

conecta cu otro, forman cu no ta limita na Internet, Putnam a bisa. Y e Profesor ta papia di propio experiencia. El a conoce e creador di Facebook, esta Mark Zuckerberg personalmente. E tabata un estudiante na Harvard, unda Putnam ta Profesor di Maneho Publico. Es mas, Putnam tabata e di 7 miembro di Facebook. Pero asina mes e ta punta su mes si e cantidad di amigo riba Facebook ta yuda den crea rednan social of e yuda na crea mas isolacion. “Internet ta bon y malo pa capital social.

E debate mester ta riba e combinacion, cu tin propiedadnan diferente.” Den su concepto, hende mester uza Internet como

sosten pa nan relacion social y no a cambio di relacion personal. “Mi no ta opone coneccion electronico, pero ignora otro hende y biba cu esnan den mundo virtual no ta bon.”

Aruba

Cada pais mester consulta su propio tradicionnan, su propio cultura den formula strategianan pa un capital social fuerte, Profesor Putnam a muestra. “Y esaki ta un reto pa cualkier Gobierno, particularmente mirando e impacto di imigracion.”

Putnam a instrui Aruba y tur hende na Aruba pa pensa riba un capital social nobo, cu ta unicametne di Aruba, unda ta preocupa pa y cu otro den un forma

real, pa motibo di interes den otro. Y un di e strategianan ta entre otro conservacion di naturalesa, mirando cu pone mas atencion na medio ambiente ta mehora bienestar di particularmente muchanan. “Den e area aki tin strategianan pa haci cosnan hunto, por ehempel scapa naturalesa y esakinan tin un efecto mas duradero. Hendenan cu ta haci algo cu otro ta mehora efectividad di cualkier accion. Hendenan por ehempel ta mas dispuesto pa recyclo si e ta den forma di grupo cu ta recyclo.”

Papel di Gobierno

Cu capital social na Aruba

a cay y cu ciudadanonan no ta mes involvi cu otro manera antes, no ta un sorpresa pa Profesor Robert Putnam. “Imigracion a subi. Tur transformacion economico, hasta esnan bon ta kibra capital social existente. Esaki nota algo unico. E ta nifica cu ora tin desaroyo rapido, semper e ta acompaña pa fragmentacion di solidaridad anterior.”

Pero esey no ta nifica cu no por recrea rednan nobo. Educacion ta un herment crucial unda por educa muchanan cu e ta importante pa conecta cu otro. Mas ainda Gobierno mester percura pa e tin

oido kico hendenan mes kier pa e no kibra capital social existente. Merca a haci e eror aki, ora cu a dicidi di kibra e barionan pover of ‘slums,’ y construi edificionnan moderno y grandi.

A lubida cu den e ‘slums’ tabata existi rednan social cu a desaparece den e edificionnan grandi. “Hopi di e problemanan urbano na Merca ta debi na e destruccion di e capital social aki.”

Pues den concepto di Robert Putnam Gobierno mester sigui pensa kico ta efecto di e ambiente social y natural prome cu tuma decisionnan grandi

ya cu na final, Gobierno su decisionnan ta afecta mester percu pa evita cu capital social. □

12 Dia di Pasco

CU

ARUBA LOTTERY

Diamars 13 December te cu

Diasabra 24 December, 2011

Mas cu

400 PREMIO

tur dia!

Supermercado Certificates, Christmas Baskets, Gasoline Certificates, Tickets pa Cinema, Tickets Gratia pa Lotto pa Deporte of Mini Mega

Mas cu 5000 premio en total!

Pa 12 dia largo tur dia Lotto pa Deporte ta REGALA tur cliente un 'ticket' cu nan compra di AWG. 3,- sea di

BIG of CATOCHI

E ticket aki lo anuncia si e cliente ta un ganado of tin cu purba un blaha mas.

Tur dia lo tin un diferente 1er Premio, Mas Grandi y Mihor!

Dia 1: Home Theatre

Dia 2: Microsoft X-Box 360

Dia 3: iPad

Dia 4: 6 anochi estadia na Aruba Marriott

Dia 5: LED HOTV

Dia 6: MacBook Air

Dia 7: Wasmachine y Dryer

Dia 8: 1 aña compras na supermercado

Dia 9: Las Vegas tickets pa 2 + Zakgeld

Dia 10: Airco inverter + Frigidaire inverter

Dia 11: Carnival Cruise tickets pa 2 + Zakgeld

Dia 12: Orlando/Disney tickets pa 4 + Zakgeld

KFC

so good

RADIO NEDERLAND

WERELDOMROEP

Enkele reis Aruba - Amsterdam

Laagste prijs!

Reizen op diverse data in december 2011

Economy Class	Comfort Class	Premium Comfort Class
V.A. 872,-	V.A. 972,-	V.A. 1365,-
AWG	AWG	AWG

Vraag naar de voorwaarden.

De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!

ArkeFly

World of TUI

... Y ESAKINAN TA E GANADORNAN!

MONIQUE BROWN JAMES

St. Eustatius

CRUISE!

APPLE IPAD!

CARMEN GUEVARA

Curaçao

FUN MILES!

IVAN KELIE

Aruba

WARA GPS!

JOSHUA POURIER

Curaçao

Esakinan ta e ganadornan di e campaña WWWin riba www.ennia.com den luna di juli 2011. Masha Pabien!

ennia

Sintri bo sigur!

Voluntarismo ta yuda ciudadanonan bira mas competente

ORANJESTAD--Mientras cu pa involvi hendenan di diferente segmento di comunidad, un presupuesto di Gobierno ta yuda, hecho ta keda cu hopi hende ta involvi den actividadnan comunitario sin cu ta haya placa. Investigacionnan rond Hulanda a mostra cu mester tin un combinacion di varios aspecto pa stimula voluntarismo y comunitarismo.

Segun Profesor Dr. Evelien Tonkens kende a studia e fenomeno aki y ta conseha Gobiernonan riba aplicacion di comunitarismo den un forma practico, investigacion ta mostra cu voluntarismo tin di haber cu e gana di yuda otro.

"E ta locual ta haci hende contento, esta pa haci algo pa otro. Y un presupuesto tambe ta lanta e gana. E contesta riba e pregunta

con pa stimula mas comunitarismo y voluntarismo ta un combinacion di tin acceso na placa, pero tambe locual hendenan ta mira rond di nan, sea un bario mahos y sushi cu ta contribui na un sentimiento di inseguridad, muchanan cu no ta comporta bon. Pa gruponan den barionan marginal, un fondo di Gobierno a motiva pa traha hunto, los di etnicidad.

Kizas mas cu e satisfaccion personal, e efecto pa comunidad ta palpable. "Riba su mes, e trabou comunitario tin efecto riba esnan cu ta involvi. Locual nan a indica den investigacionnan ta cu nan a siña hopi," Evelien Tonkens a splica. "Pues ciudadanonan tin mas competencia y ta compronde con Gobierno ta funciona y con politica ta traha. Nan ta

compronde e competencia democratico y ta haya mas comprension pa nan bisiñanan." Mas ainda, ta compronde reflexion social, unda ta haya responsabilidad pa cu e otro.

Pero tambe a siña riba competencia burocratico. "Tin masha burocracia y e gruponan aki a siña con pa anda cu burocracia publico, y tambe con pa anda personalmente cu critica." Sinembargo, efecto mas grandi tabata riba e bario mes, unda a bin contextonan renoba, mas cohesion social y mas control social.

"E residentenan di e bario tabata sinti nan mes doño di nan luga, y nan tabata dispuesto pa defende y cuida nan bario. Nan tabata sinti mas sigur, y cu e confianza pa por bisa algo pa motibo cu nan conoce mas hende den bario." Mayoría di e efecto di comunitarismo y voluntarismo pues ta positivo.

E aspecto di placa ta trece un complicacion adicional si, esta cu si no tin bon manejo, bon dialogo, por crea falta di confianza, envidia y demanda pa control burocratico y participacion di entidadnan publico. "Ciudadanonan toch ta prefera pa instancianan di Gobierno ta presente pa control di uzo di fondonan, pasobra toch nan no ta confia tur hende. Y esaki ta rekeri si pa Gobierno ta husto y neutral pa no muestra preferencia pa un bario of proyecto riba otro."

Consecuentemente, contrario na e pensamiento cu na Hulanda, organizacionnan boluntario tabata kier a fungi los di Gobierno, a nota cu nan tin mas expectativa di Gobierno.

Y pa logra un miho interaccion mester di un tipo di sosten. Tolken a papia di trahadonan social cu por funciona entre e gruponan y Gobierno. Un trahado social cu mester flexibel, mester ta intenso y alabez sa con pa hala atras ora cu nan no mester tey. "Nan mester ta a manera un bon tata of mama. Sa ki ora pa actua y kico pa hala atras." E trahado social aki por mira pa exclusion y desigualdad. □



Haya tur loke bo ta desea pa Pasco cu RBTT!

Aplica awo pa bo prestamo personal of prestamo pa auto na RBTT y escohe bo premio for di nos Christmas Tree!

Cu chance di gana bo prestamo personal te cu 13% APR y bo auto nobo na solamente 9.5% APR. Aplica online via nos website www.rbtt.com y ricibi un descuento adicional di 0.5% APR!

Aplica tambe awo pa bo RBTT Credit Card y haya chens di gana un ipad!

Si!! Pa un ocasion special RBTT tin ofertanan exceptional!



E interes efectivo pa prestamo personal durante campaña ta varia entre 13% APR pa 15% APR p.a. I Despues di campaña interes pa prestamo personal lo bira 18% APR p.a. I E interes efectivo pa prestamo pa auto durante campaña ta varia entre 9.5% APR pa 12% APR p.a. I Despues di campaña interes pa prestamo pa auto lo bira 13.5% APR p.a. I Cu e descuento adicional di 0.5% APR ricibi dor di aplica online, e interes no ta bay mas abou cu 9.5% APR pa prestamo pa auto of 13% APR pa prestamo personal. I Ta obligatorio pa sera un seguro di auto na nomber di RBTT Bank Aruba N.V. I All Risk Insurance ta obligatorio pa e prome 4 añanan riba auto nobo. I Gastonan di administracion ta equivalente na 2% di e balor di e prestamo cu un minimo di Afl. 250; den caso di un renobacion di prestamo e gasto lo wordo calcula a base di un suma adicional cu un minimo di Afl. 250. I Risk Premium pa un solo aplicante ta equivalente na 2% di e balor di prestamo y 3% den caso di dos aplicante cu un minimo di Afl. 100. I Den caso di cancelacion di prestamo, mester notifica RBTT Bank Aruba N.V. por escrito un minimo di tres luna adelanta, sino tin cu paga un boet di tres luna di interes adicional riba e balansa di prestamo cu un minimo di Afl. 250. I RBTT Bank Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion. I Condicionnan general lo keda aplicabel. I E oferta aki ta valido te cu dia 31 di december 2011.

RBTT BANK

imagine *more* for yourself.

<http://www.rbtt.com> E-Mail: info@rbtt.com

Minister di Turismo, sr. Otmar Oduber

Plan di Accion di Turismo lo tene cuenta cu medio ambiente

ORANJESTAD - Un di e cinco puntonan cu lo marca e futuro di turismo tin di haber cu e politica of maneho di medio ambiente di cada pais. Esaki a keda resalta durante e presentacion interesante cu e Profesor Carlos Vogeler a haci den seno di e Cumbre di Turismo cu a tuma luga diahuebs y diabierna ultimo.

BON DIA Aruba a confronta e mandatario di Turismo, sr. Otmar Oduber riba e preocupacion cu ta existi riba materia di medio ambiente, mas tanto riba vulnerabilidad y falta di legislacion pa protege nos medio ambiente.

Minister di Turismo a bisa cu durante e realisacion di e Cumbre di Turismo; y den e rapport di e Plan Strategico cu a ser traha bou peticion di e mesun mandatario, a bin pa dilanti e preocupacion cu ta existi riba tereno di medio ambiente.

"Awe atrobe bo ta mira cu tin un necesidad hopi grandi pa loke ta trata implementacion. Nos a prepara y mi a ricibiele for di DPF, Fondo di Producto Aruba, dos siman pasa. Su representante aki na Aruba a haci un rapport pa nos di sostenibilidad, unda a keda mustra claramente cu tin algun decision cu nan mester a tuma...", segun minister Oduber.

E mandatario a describi tres faceta cu nan ta bay implementa durante e plan di accion entrante otro aña. E prome ta pa

crea incentivonan cu ta conduci nos hendenan bay den e pensamento di ta mas pro medio ambiente. E di dos punto tin di haber di crea convenionan of contractonan entre Gobierno y sector priva

pa cumpli y eherce incentivonan cu tin pa loke ta medio ambiente. Y e di tres ta pa percura cu e leinan ta wordo respeta y ta wordo sigui tambe.

E tres puntonan anterior,

e mandatario titular di Turismo mester hinke den un plan di accion, hunto cu tur instancia y gremio. E ta haya cu despues cu tur hende a scucha loke a ser trece dilanti durante e Cumbre di Turismo, nos

pais Aruba ta ariba e direccion corecto; unico cos cu nos tur mester ta convenci y tin confiansa, y kere den otro cu e Plan Strategico cu a ser traha ta e caminda cu mester cana. □

**YEAR'S
END
BLAST**

**The World's
Best Selling Sedan**

The Most Popular Car In Aruba

**From a Long Line
Of Overachievers**

Purchase a TOYOTA and choose from:

- ♦ Afl 200,- gasoline voucher
- ♦ Afl 250,- gift certificate at Jaced Wheels
- ♦ Afl 250,- gift certificate at Sams
- ♦ 2 extra free services

TOYOTA
moving forward

www.cordiaaruba.com

Cordia
Camacuri 8
Tel: (297) 528-4455
Fax: (297) 582-2018

Open Monday - Friday: 8:00 AM - 12:00 PM & 1:30 PM - 6:00 PM • Saturday :9:00 AM - 1:00 PM

**Mezcla Gasolin y Alcohol
y bo ta perde
Control**

CIAD
Centro di Informacion
pa Autoconductor di Druga
Tel: 588-1391

-50%

ON CLOTHING



Simply Low Prices Everyday!
True Value
START RIGHT. START HERE.

OPEN SUNDAYS

Till 8 PM

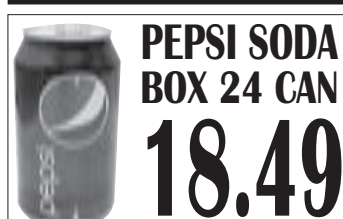


Christmas Baskets & Gift Certificate Available



AWO CERTIFIED MAS BARATA CU NUNCA!

y sin cu bo mester paga pa caarchi miembro



PEPSI SODA
BOX 24 CAN
18.49



OCEAN SPRAY JUICE
CRANBERRY 1GL
13.19



COCA COLA
BOX CAN
19.89



TANG DRINK
MIX 4LB
13.99



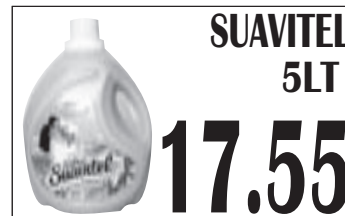
CAPRISUN
BOX 4PK/10PC
22.99



BATH TISSUE
12 ROLLS
6.99



ARIEL
6KG
27.99



SUAVITEL
5LT
17.55



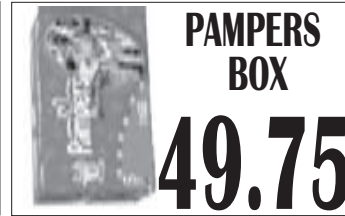
L.D DOG FOOD
410GR
1.39



BV BLEACH
1 GAL.
2.99



BETTER VALU
ALUMINUM
FOIL 25FT
1.49



PAMPERS
BOX
49.75



PEDIGREE
DOG FOOD
52LBS
63.99



HUGGIES
BOX
47.95



6.55
WELCH'S SPARKLING
750ML NON ALCOHOL



6.99
PAMPAS DEL SUR ROSE
WINE 750ML



7.49
PONCHE CARIBE
375ML



9.49
CELEBRATION BRUT
750ML



48.99
PRESIDENTE BEER
24 BOTTLE 70Z



19.99
ROASTER



25.99
HAM



BV MIXED VEGETABLES
150Z
1.59



HT STUFFING
MIX CHICKEN
60Z
2.49



MERTINGER
YOGURT
4PK
2.45



M.L.G. OLIJVEN ZONDER
PIT 320GR
2.69



H.T. MARRASQUINO
CHERRIES 100Z
3.39



KRAFT REAL MAYO 150Z
~~5.09~~
4.45



DAL FORNO
PANETTONE
500GR
~~10.49~~
8.99



BAGGIO 1LT
WHOLE MILK
1.89



T. GLORIE ZILVERUITJES
320GR
1.99



KOELEMAN PICALLILLY
335GR
2.79



LIBBY'S PINEAPPLE
SLICE
2.89



DELMONTE PITTED PRUNES
80Z
3.95



HAWAIIAN PUNCH
J. RED 1GL
7.49



NOEL
HOLIDAY
COOKIES 250GR
~~4.39~~
3.89

Merry Christmas & Happy New Year 2012!!

Na fin di Januari rapport di Plan Strategico lo ta accesibel pa publico

Lo implementa plan di accion na cuminsamento di februari

ORANJESTAD - Minister Oduber a destaca cu e orador di e Cumbre di Turismo, sr. Carlos Vogeler a trece e punto di "dis-connected" durante su disertacion; y e necesidad di traha uni riba tereño di turismo.

E mandatario ta haya obvio cu tur hende cu tin un negoshi ta wak con pa nan ta paga nan payroll y con nan ta paga nan debenan fin di luna. Gobierno su tarea ta -segun minister Oduber- pa percura cu e negoshi por draai debidamente durante e añanan venidero; y percura tambe pa tin un continuidad. Den un sistema global gobierno mester atende esaki; y un di e conclusion di e Cumbre di Turismo tabata confiansa.

E mandatario a bisa cu no solamente Gobierno mester haci mas empeño riba locual nan ta haciendo caba. E rapport di e Plan Strategico na fin di Januari ta bay ta den un forma publico pa tur hende por ta accesibel na djele, segun e mandatario. Minister di Turismo a laga sa na BON DIA Aruba cu e siguiente decision ta cu cuminsando Februari venidero lo tin un grupo di trabou pa cu un "Action Plan".

Minister Oduber ta anuncia cu e otro aña tur idea, pensamiento, y studio nan cu tin den e rapport manera e Plan Strategico,

lo ser transforma den accion. Pa logra esaki ta importante pa percura pa

tin un unidad bou su ministerio. Un unidad cu mester percura pa pone den

ehecucion e puntonan importante cu a ser discuti durante e realisacion di e

Cumbre di Turismo cu a tuma luga diahuebs y dia bierna ultimo. □

CELEBRATE YOUR HOLIDAY SEASON WITH A
GOLDEN CRUST

CHEESY BITES GOLD

CRISPY PARMESAN CRUST

28 BITES FILLED WITH MOZZARELLA
AND COVERED WITH A CRISPY PARMESAN CRUST

Pizza Hut
Together Again

pepsi Receive a Pitcher of Pepsi for free when purchasing a LARGE CHEESY BITES GOLD when dining in
Receive a 2 Ltr Pepsi for free when purchasing a CHEESY BITES GOLD for takeout or delivery

Sasaki: 582-1818 • Piedra Plat: 585-1818 • Royal Plaza: 583-9969

ARUBA

DI NOS E TA!



I'M FREE!

GRATIS

ORIGINAL CHICKEN SANDWICH
CU COMPRA DI UN ORIGINAL CHICKEN SANDWICH
VALUE MEAL Y UN MEDIUM DRINK

Oferta ta valido te cu Jan 6, 2012
HAVE IT YOUR WAY®
TM & © 2010 Burger King Corporation. All rights reserved

Sra. Marisol Lopez Tromp (independiente)

Mester tin tur cos na luga pa implementacion di ley di enseñansa obligatorio

ORANJESTAD – E ley di enseñansa obligatorio no ta un problema. E implementacion di e ley na e forma corecto ta e preocupacion. Di acuerdo cu Marisol Lopez Tromp, te ainda tur cos no ta na luga pa implementa e ley aki. “E reto no ta pasa e ley di enseñansa obligatorio. Tur hende lo sostene un ley di e indole aki cu ta pone cu tur mucha tin cu bay scol”. Asina

e Parlamentario a enfatisa. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a enfatisa cu e reto mas grandi ta pa tur e condicionnan den scol ta prepara pa haci e ley un exito. Tempo cu e Parlamentario tabata Minister a studia e ley cu diferente organisacion. Tambe a reuni cu e diferente directivanan di scol den un relato a pone tur e preocupacionnan. E tempo ey cu ta dos pa

tres aña pasa e preocupacion tabata pa tin un bon estructura di cuido den e scolnan. Esey ta nifica pa tin suficiente hende capacita pa yuda riba e problemanan cu por surgi den scol. E mucha ta hopi ora di dia na scol y por surgi situacionnan. E maestro e momento ey mester di refuerso y asistencia pa tende cu e muchanan. Loke a mira y a puntra na

Minister, no ta riba e ley pero implementacion. Minister mester por garantisa Parlamento den ehecucion di e ley, si e no ta bay nifica cu e tareanan di e maestronan no ta bira mas pisa. Tambe mester percura pa e alumnonan ta keda sosteni y cuida. Tambe si ta prepara pa e muchanan cu ta bin extra na scol y si ta prepara pa ricibi nan. Un aspecto importante ta e

mayornan cu tin cu hunga un rol importante, ya cu nan ta prome responsabel pa manda e muchanan scol. E mayornan mester ta motiva pa sostene e ley aki. No ta solamente e parti di scol pero e parti di educacion na cas ta importante. Pasando e ley den Parlamento no tin claridad ainda con ta bay implementa e ley. Parlamentario Marisol Lopez Tromp a bisa cu tempo cu e la baha como Minister e la laga un rapport atras. Den e rapport aki a laga un cantidad di condicion cu mester ta regla pa garantisa cu e ley aki ta bay bon. Esaki ta un documento di dos aña pasa. Den e preguntanan di Lopez Tromp e la concentra hopi riba e parti aki. si e ley pasa mes no ta e problema. E punto ta si e scolnan, alumnonan y mayornan ta prepara pa ricibi e ley aki. Mester corda cu a pasa e ley di muchanan chikito pa centro di cuido cu tambe a pasa parlamento. Tur hende a aproba e ley aki, pero no tabata tin suficiente placa pa ehecuta e ley. den e caos aki no ta solamente placa ta hunga un rol, pero e suficiente personal. E terapeuta nan di conducta, logopedista, mentornan, personanan cu por yuda cu den klas e proceso di estudio ta di mesun bon calidad of miho calidad pa e Parlamentario independiente esey ta importante. □



Pago Pago
Seafood & Grill Dining
Located at the Westin Resort Aruba.

Bring this ad and receive **20% discount** on your entire meal at Pago Pago Restaurant

Call for reservation 586 4466

Valid until December 20th 2011 and not valid with any other promotions.

THE WESTIN
RESORT & CASINO
ARUBA

Minister Arthur Dowers

Corte di husticia tin e poder den nan man pa crea solucion pa problema den nan organisacion

ORANJESTAD – Cada corte di husticia tin su maneho. Naturalmente e ultimo responsabel ta Minister di Husticia.

E mandatario ta kere cu si tin retraso den decisionnan di corte mester duna un hustificacion pakico. E hecho cu ta bisa cu tin retraso den decisionnan di corte ta algo cu a asombra Minister di Husticia.

E mandatario a indica di ta na haltura di cierto situacionnan pero cu no mester ta un problema. Den cada pais tin sentencianan cu ta dura pa haya decision.

Na Hulanda unda cu tin miyones di hende ta biba tambe tin retraso y a indica cu e tempo di un aña ta algo masha normal tur parti di mundo. Pues si na

Aruba esaki pasa e no ta nada particular. Hecho ta cu e decisionnan di corte ta bayendo den bon direccion.

Minister di Husticia a indica cu den cierto casonan den corte berdad tin un stagnacion. Sigur den e casonan di "bevel tot betaling" tin un stagnacion den e decisionnan aki. tin algun casonan mas tambe. Esey bo no por bisa di antemano kico ta e rason di esaki. Tin diferente rason pakico ta keda sin tuma decision den corte. No por bisa awor aki kico ta e situacion di e decisionnan eyan.

Minister Arthur Dowers a indica cu berdad nan tin un responsabilidad den e funcionamiento di corte. Como Minister di Husticia mester percura

pa husticia cana. Pero Corte ta un organisacion totalmente independiente.

E responsabilidad pa e funcionamiento pa e organisacion diario, pues si casonan ta keda atendi y si e proces stuk nan ta sali ta directamente responsabilidad di hof.

E diferente paisnan tin presidente di hof y ta responsabel pa e parti di maneho den e organisacion. Nan ta e prome

nan yama pa responsabilisa pa e proceso di operacion di e organisacion.

A loke ta trata e resultado final Minister ta responsabel. Minister mester carga e responsabilidad tambe. E Minister a indica cu e ta den comunicacion cu esunnan responsabel.

Awor aki mester haci pregunta na corte pa nan duna splicacion kico ta pasando. Corte tin tur poder den nan man pa

crea solucionnan pa e problemanan cu a aparece den e organisacion. E hecho cu tin un stagnacion no ta nifica cu corte not a funcionando. E sistema hudicial di Aruba ta funciona bon.

Tur ley y reglanan ta keda mesun cos pa e funcionamiento di corte. E hecho cu a uni e corenan hunto, no ta nifica cu a bin problema den e sistema, pero e funcionamiento a keda mesun cos. □



Buccaneer Restaurant

3 COURSE MEAL

Holiday Menu

Appetizer Choice of one

Ayaka
An Aruba Classic Christmas dish

New England Clam Chowder
Creamy Seafood Bisque

Artichoke Spinach Dip
Baked with cheesy cream sauce

Seafood Tempura
Seafood marinated in onion vinegar

Escogot Bourguignon
Baked in a herby garlic butter

Arashi Crab Cake
Served with mango sauce

Pirates Menu

Holiday Platter
Honey baked ham, Roasted Turkey, Keshi Yema served with Twice baked potato and vegetable

Chicken Florentine-
Served over bed of spinach, baked in white sauce

Twin Tournedos alla Buccaneer
Served with loaded baked potato & vegetable

Blackened Grouper Filet
Grilled served with Green beans & Rice Pilaf

Dessert
Ponce Crema Cake, Apple Tart, Mango Cheesecake

\$30.00 per person

Chef's Menu

Seafood Trio
Fresh Catch, sautéed shrimp & sea scallops served with mashed potato & green beans almondine

Stuffed Red Snapper
Served with rice pilaf & green beans almondine

Seafood Linguine al Scoglio
sauteed shrimp, mussels, clams, bay scallops in an infused basil cream sauce

Roasted Prime Rib
Served with Au Jus, broccoli & loaded baked potato

\$35.00 per person

Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% Abbe

For reservations please call 586-6172 - or Edwin Boukhoudt at 593-0027
info@buccaneeraruba.com or buccaneeraruba@yahoo.com

Retourtickets Amsterdam - Curaçao / Aruba



Laagste prijs!

Vertrek op 17 december 2011 • 9 t/m 14 dagen verblijf

Economy Class	Comfort Class	Premium Comfort Class
V.A. € 749,-	V.A. € 779,-	V.A. € 1009,-

Vraag naar de voorwaarden.



World of  TUI

Retourtickets Aruba - Amsterdam



Laagste prijs!

Heenreis op div. data in dec. 2011 • Terugreis op 31 dec. 2011

Economy Class	Comfort Class	Premium Comfort Class
V.A. 1326,- AWG	V.A. 1426,- AWG	V.A. 2002,- AWG

Vraag naar de voorwaarden.
De Sales Office Aruba is ook op zaterdag open van 9 tot 13 uur!



World of  TUI

Comunidadnan awendia mester acepta cu cambio tey pa keda

ORANJESTAD—Envolvimento di comunidad nunca ta para su so. Semper e tin un componente cu ta relacion'e cu Gobierno.

Profesor Evelien Tonkens di Universidad di Amsterdam tabata un di e expertonan cu a duna presentacion durante e Conferencia di Comunidad Feliz. Profesor Tonkens ta un investigado científico, kende un tempo tabata miembro di Parlamento Hulandes como representante di e partido Groenlinks.

Su trabou ta hopi enfoca riba maneho social riba tur nivel y mas recien, a haci un investigacion grandi riba envolvimento comunitario na Hulanda, particularmente pa motibo

di e sociedad pluriforma. Tambe e ta un columnista semanal pa de Volkskrant. Tolkens a pidi disculpa di no a bin Aruba prome, pasobra ya tabata 5 aña pasa cu el a haya invitacion pa duna su punto di bista riba comunitarismo, y a bisa cu simplemente net e ora ey el a cuminsa cu su investigacion pidi pa Gobierno di Hulanda e tempo ey.

Voluntarismo

Segun Tolkens voluntarismo ta contribui na crea un comunidad fuerte. Pero e pregunta tabata con den e epoca actual, ciudadanonan ta contribui y kico ta pasa tambe di ciudadanonan ta haya placa pa realisa proyectonan pa nan barionan. "Hendenan ta bira involvi ora cu nan



Profesor Evelien Tonkens

cu ta stroba. "Si un voluntario no ta sinti su mes balora, e no ta stimula pa sigui. Pues ta importante pa sociedad laga e hendenan aki sa cu ta balora nan,"

Tonkens a mustra. Ademá, nan mester tin espacio pa move y no ta expon'i na instruccion so. Den otro palabra, un voluntario mescos cu cualkier trahado mester tin cierto abilidadnan pa cumpli un funcion, hasta si esaki ta a base voluntario.

Pero riba e pregunta cu hopi hende ta haci si berdad cu voluntarionan ta mas feliz, Tonkens a bisa di no por investiga esaki, pero, "en todo caso, no tin ningun estudio cu ta mustra cu un hende ta un voluntario y un criminal na e mesun momento."

Comunidadnan pluriforma

Tin hopi cuestionamento si den awendia mester traha restaura comunidadnan den e modelo di semper, pasobra ya esey no ta posibel mas.

Comunidadnan, pa motibo di inmigracion ta pluriforma. "No por bolbe na comunidad di antes," Profesor Tonkens a mustra.

"Hecho ta cu mester traha un comunidad nobo, y mester trah'e cu diferente hende, pasobra diversidad tey pa keda."

Di otro banda no ta cuestion di laga aspectonan cultural of tradicion un banda, sino di traha un comunidad cu ta tene cuenta cu e tradicionnan pero tambe teniendo cuenta cu desaroyo actual.

"Pues, mester tin un combinacion di tradicion y renovacion.

E Profesor a bisa cu e proceso di traha un comunidad, ta uno diario, unda lo por logra un comunidad cu tur ta desea enbez di un comunidad cu pa casualidad hende ta biba aden. "Lo ta bunita si nos mes, mester determina ki comunidad cu nos kier." □

so shareable

KFC SO good

ORANJESTAD • STA. CRUZ • SAN NICOLAS

ta uni na un organisacion manera YMCA. Pero pa bira boluntario, no mester ta amigo di otro, sino cu e invitacion a bin di un hende conoci.

Un tercera parti di esnan cu ta bira boluntario ta pasobra un hende cu conoce nan a pidi nan pa uni," Profesor Tonkens a bisa.

"Den otro palabra ora cu haya e peticion personalmente, un hende ta mas dispuesto pa yuda, ya cu e ta tende cu un otro mester di dje." Pero tin otro motivacion pa hende ta mas habri pa voluntarismo, por ehempel ora cu muda na un otro luga of ta baha cu pensioen.

Su investigacion a determina elementonan cu ta stimula voluntarismo ta si un persona cuminsa na edad hoben, of si tin un educacion mas halto mirando cu esaki ta nifica cu e conoce mas di un situacion.

Otro factor ta si e trabou voluntario ta den un contexto social particular, si e voluntario mes tin un salario of entrada regular. Otro factor cu ta yuda voluntarismo ta ora cu personanan ta mas involvi cu religion. Pero, tambe tin factornan

DEPORTE

BON DIA

Aruba

**SV La Fama
AruBooks-
JADS ta
entrena
awe nochi**



Pagina B2

**Minister Dr. Richard
Visser durante Happy
Community**

**“Nos tin cu
traha riba
prevencion di
salud prome
cu tur cos”**



Pagina B4-B5

Dakota y Aruba Jrs recuerdo di un pasado di tremendo futbol



ORANJESTAD- Riba e combinacionnan di foto por mira dos ekipo cu den pasado a forma parti di e gloria di bon futbol na Aruba. Dakota un ekipo cu a domina futbol local pa hopi tempo, y Aruba Jrs cu tambe a yega di presenta un ekipo di cual hopi di e hungadonan tabata forma parti di e nucleo di e seleccion nacional di nos pais.

Varios di nan den feliz memoria pero cu sin duda algun a representa un periodo di futbol tremendo riba nos isla. Aruba Jrs ya no tin ekipo den campeonatonan nacional pero como organisacion ta sigui funciona cu deportenan di softball y basketball. □

E PROME

WEB SITE

DI DEPORTE

SV La Fama AruBooks-JADS ta entrena awe nochi



SAVANETA- Directiva di La Fama AruBook-JADS ta participa na e hungadonan di division di Honor, cu awe nochi lo tin un wega di entrenamiento contra di e ekipo di Arsenal cuminsando pa 7.30 di anochi.

La Fama ta sigui cu su seccion di entrenamiento preparando pa e di dos buelta di campeonato di AVB cu lo inicia otro aña na luna di Februari.

Ta pidi tur hungado pa yega stadion na tempo pa inicia exactamente 7.30 di anochi mientras cu lo tin un reunion prome cu inicio di e entrenamiento.

La Fama manera ta conoci a termina e prome buelta di campeonato di AVB como lider di campeonato c'un total di 24 punto, producto di 8 victoria den nueve partido dispuesta y ta wordo sigui pa RCA cu a termina e prome buelta c'un total di 22 punto. RCA tambe a sufrir un solo derota contra di Dakota pero a empatar na un ocasion. Na di tres luga a keda e ekipo di Britannia cu 16 punto sigui pa Dakota cu ta clausura e prome cuaternan cu 14 punto.

Net su tras ta bin Estrella y Deportivo Nacional c'un total di 13 punto mientras cu Bubali ta na di shete puesto cu 12 punto. □

Pakete	Prome	GOLDEN UPGRADE!
Afl. 69,-	2GB	4GB
Afl. 99,-	5GB	8GB
Afl. 145,-	10GB	15GB

Aplica pa bo **modem GRATIS** y prueba di **"THE GOLDEN UPGRADE"** sin ningun restriccion!

*Tin condicionnan aplicabel. Valido pa clientenan existente y nobo.

Wireless Internet sin contract • sin tarifa escondi • sin costo adicional sin interrupcion • cu mas Data • cu Modem Gratis

mio
Join the MIO family. Anytime. Anywhere.



GUIDA BO OIDO

Brakes & Auto Parts



PARADERA 143, TEL: 5883410, FAX: 5883411

GARAGE NOW OPEN



Barcelona ta un “size” mucho grandi pa Real Madrid y Mourinho

MADRID- Segun Mourinho tabata suerte, segun Guardiola tabata bon futbol di su ekipo pero en realidad Barcelona a gana facilmente for di Real Madrid cu anotacion di 3-1.

E sorpresa mas grandi tabata cu Real Madrid hungando den su propio stadion Santiago Bernabeu, a opta pa hunga un wega reserva cu hopi hende atras, presionando e salida di Barcelona pero sin tuma e iniciativa pa pone e bishitante bou di presion continuo.

E gloria pa Real Madrid a dura solamente un minuut ora cu portero di Barcelona, Victor Valdes, a pasa un bala horriblemente malo y aki Benzema ta bin probecha di e fayó grandi aki pa anota e 1-0 ora cu ainda no tabatin un minuut riba borchí.

E gol a percura pa un ambiente di fiesta den e stadion pero segun e minuutnan tabata pas-

ando, por a nota cu Barcelona a presenta un plan di wega mucho mas varia cu su contrincante.

Tabata un sorpresa grandi ora cu a tuma nota cu e marcado di punta di banda drechi, Daniel Alves, a wordo postula den e parti dilanti, como centro delantero falso pero cu trabou specifico di strobe Marcelo su wega pa Real Madrid, mientras cu el a pone e delantero Pedro den e liña defensivo.

Pep Guardiola a opta tambe pa duna Leo Messi un rol mucho mas modera cu normal, y el a hunga mas leu di e gol di Iker Casillas cu ta normal creando espacio pa entre otro e Chileno Sanchez usa su velocidad pa penetra den e area liber cu Messi tabata crea.

Esaki a sosode tambe ora cu Messi a pusha e bala den e parti habri di e defensa di Real

Madrid y Sanchez cu tremendo tiro supera Casillas pa empata e partido na 1-1.

Den e resto di e prome tempo Barcelona a keda cu miho dominio di medio campo y a limita e rol di Ronaldo den e parti ofensivo di e ekipo di Madrid.

MIHO EKIPO

Den di dos tempo Barcelona a subi su ritmo di wega mucho mas y solamente tabatin problema cu loke portero Valdes tabata haci, cu a muestra mediocre cu su pasonan.

Triangulo mas tanto posibel e ekipo di Barcelona a domina e ritmo di wega, a controla tur desaroyo den medio campo y e plan di wega cu Daniel Alves a bira mas notabel.

Alves a bira un arma letal riba e banda drechi, y na e otro banda rato rato e tremendo wega di Iniesta kende simplemente ta un di e mi-

honan di mundo hunto cu Xavi Hernandez. Nan dos ta arkitectonan formal di e wega di Barcelona y na varios ocasion a duna cathedra di loke ta wega organisa sin cu nan tabata perde e bala.

E di dos gol tabata un tiro di Xavi cu ta dal den pia di Marcelo di Real Madrid y bay pega den net pa e 2-1 y mientras cu e por a muestra riba suerte, e momento ey a bin riba un tremendo atake di Barcelona cu a crea hopi peligro pa e gol di Madrid.

E di tres gol tabata un joya, un gol cu a wordo produci pa e tremendo decision di Guardiola pa postula Alves den e parti ofensivo kende su cruce a yega na cabes di Fabregas kende ta kop aden pa caba cu tur ilusion di Real Madrid.

E frustracion tabata notabel, e stadion a cay den un silencio profundo y e grupito di fanaticonan di Barce-

lona, a cuminsa zona mas fuerte cu henter e stadion Santiago Bernabeu.

E derota di 3-1 tabata un derota na e honor di Mourinho, kende ta sigui sin por pone un super ekipo manera Real Madrid hunga manera cu e por y tin cu hunga.

Mas cu 11 hungadonan cu ta superestrella, talentoso y super capas pero e ekipo no ta draai y ta solamente efectivo contra contrincantenan debil.

Barcelona ta keda e miho ekipo na mundo na e momentonan aki, demostrando un bon futbol, demostrando miho concepto di wega y demostrando un determinacion increibel.

Mourinho lo tin cu warda otro aña pa trata di supera Barcelona den Nou Camp na Barcelona, cu ta algo cu ta muestra sumamente dificil na e momentonan aki. □



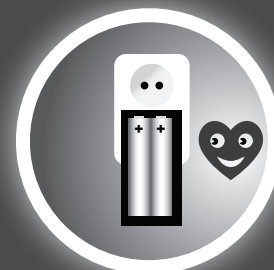
Cuida nos naturalesa! **BATERIA BIEU**

Bateria bieu ta venenoso. Ban limita e cantidad di bateria bieu den naturalesa. Uza bateria recargabel, caminda ta posibel.

Abo tin un pa Aruba?



www.curasonberde.aw



Minister Dr. Richard Visser durante Happy Community**“Nos tin cu traha riba prevencion di salud prome cu tur cos”**

ORANJESTAD- E evento di “Happy Community” diahuebs a tuma luga na YMCA San Nicolas, unda cu tabatin varios hende presente. Minister Dr. Richard Visser, encarga cu e cartera importante di Salud Publico, a habri e mainta informativo. E mandatario a cuminsa na expresa cu tin diferente aspecto cu su ministerio lo traha riba dje pa logra salud berdadero pa nos comunidad. “Nos ta trahando riba prevencion

di salud, riba promocion di salud, ya cu esey ta e prome cos cu mester haci pa tin un comunidad saludabel y consciente di nan propio salud,” asina e mandatario a expresa. Obesidad y diabetes ta un problema enorme riba nos isla actualmente. Idea ta pa e comunidad henter cuminsa haci escogencia facil y saludabel y esey por haci’e door di cambia e medio ambiente y cambia nos leynan. “Otro aña es-

colar tin 4 scol piloto cu ta cuminsa cu un programa completamente nobo y innovativo, algo cu ta pa prome biaha pa Aruba, unda ta dirigi riba movecion y salud, pero tambe e parti di conscientisacion ta hunga un rol sumamente importante, ya cu nos tin cu hinca esaki den nos muchanan desde edad hopi chikito”, asina Minister Visser a indica. Tur esaki ta posibel si traha hunto pa logra algo pa nos futuro generacion.

Na Aruba nos tin hopi pa traha riba dje pa yega na un comunidad feliz.

Si analisa e casonan di diabetes, mester bisa cu geneticamente tin un problema hopi serio, ya cu e malesanan cronico ta manera un regalo cu nos ta haya di nos mayornan, nos famia, pero no ta algo cu nos ta desea di haya. E malesanan cronico ta cubri 80% di e presupuesto di medicina y salud di e isla aki. Imagina cu actualmente tin un amputacion pa dia ta tumando luga na nos

isla. Tur esaki tin su efecto riba cada un di nos hendenan su felicidad, riba e parti social y emocional y no por laga afo e parti economico. Y tur cos tin efecto riba otro.

Awendia nos ta preocupa demasiado cu e cosnan menos importante. Pero manera e mandatario a enfatisa:

“Nos tin cu concentra riba e problemanan real y busca solucion pa nan debidamente.

Continuacion Pagina B5

Receta di

Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Lomito cu Mushroom


Ingredientenan:

- 4 slice di lomito
- 1 cuchara di margarina
- 1 thelep di vetsin
- Peper, salo
- 1 siboyo corta na slice
- 1 cuchara di sauce preto
- 1 botter di sliced mushroom chiquito



Preparacion:

Condimento e lomito cu peper y salo. Keinta e margarina Blue Band den un panchi te ora e scuma kita. Hasa e lomitonan tur dos banda. Saca nan y den e manteca sobra hasa e siboyonan pa 3 minuut, pone e vetsin, e sauce preto, e mushroom y su awa. Baha nan for di stoof y basha e sauce aki riba e lomito hasa. Sirbie un ves cu french fries of cu batata machica.



GANDELMAN

We would like to inform our valued clientele that our After Sales Service Center located at Royal Plaza is unable to accept new repairs starting Monday, December 19th until Friday, January 6th, 2012.

Already accepted repairs that are completed can still be picked up during our regular working hours:
Monday – Friday from 10 am – 5.00 pm.

For more information, please call
Gandelman After Sales Service, tel. 529-9991

Minister Dr. Richard Visser durante Happy Community

Continuacion di Pagina B4

Mayoria di nos hendenan ta muriendo di un di 4 malesanan cronico aki: cardiovascular, stroke, cancer y diabetes y tin dos factor sumamente importante cu ta directamente relaciona cu nan: sobre peso y obesidad.

Tin varios prueba haci, unda ta determina cu cancer di pecho ta mas lihe conecta cu obesidad si compara humamento cu cancer di pulmon", segun e mandatario encarga cu Salud Publico.

Ta yega momento pa cuminsa bira consciente y cambia e actitud di nos estilo di bida y di come.

Dieet no ta funciona, segun varios investigacion haci, si e no ta compaña pa ehercicio.

Mester cambia nos ambiente, infraestructura, scol un cantidad di cos mas, ya cu tur cos tin influencia riba otro y intencion ta pa nos hendenan tuma responsabilidad bek di nan propio salud.

Tin hopi caso, unda cu e pashentnan ta bay cerca nan dokter y na momento cu e dokter sugeri nan pa baha peso pa nan propio bienestar, ta manera algo malo e dokter a bisa y ta categoris'e como un mal dokter.

Tin varios proyecto cu ta na caminda riba e tereno di salud, entre otro un ya tin e famoso Ciclovía, cu tur luna tabata pasa den un barío, brindando nos hendenan e oportunidad di move sin ningun restriccion y den un ambiente di famia.

Un otro proyecto cu tin den pipeline, ta e Bus di Salud, cu lo pasa den e barionan brindando nos hendenan mas oportunidad di controla nan salud y di nan famia.

E bus lo ta completamente ekipa cu varios mashin practico y di uzo primordial pa detecta e malesanan cronico di nos comunidad.



Y tambe ta nos hendenan ta bay bira completamente responsabel di nan propio dossier, unda cu nan ta haya e oportunidad di controla nan salud miho.

Ta gasta 1.8 miyon di florin mensualmente pa manda hende bay Colombia, pero tin problema constantemente cu e parti di 'nazorg', sea pa falta di comunicacion of cualkier otro cos, nos hendenan no ta hayando e cuido despu-

es manera mester ta y esey ta sumamente importante pa cualkier exito di cualkier operacion.

P'esey nos kier bay na e siguiente paso, cu ta pa cada ken tin acceso y control di nan propio dossier, hunto cu e dokternan concerni.

Na momento cu nos yega na esaki, nos por ta sigur cu nos lo yega na un comunidad feliz, unda cu tur hende por disfruta di un bon salud y ta consciente

di con pa preveni pa no haya nan mes confronta cu un malesa cronico.

E evento Happy Community sigur a aporta pa trece mas experto hunto, pa asina tur hende por scucha kico ta tur e esfuersonan cu Gobierno y organisacionnan no-gubernamental ta haciendo pa logra un comunidad mas feliz.

Claro cu e invitadonan cu a bini for di exterior tambe a duna un realse na e evento, mustrandó riba e oportunidadnan cu tin eyfo, si nos traha hunto pa logra un comunidad mas saludabel y feliz na Aruba. □

The Blue Lobster

RESTAURANT
INT. CUISINE & LOBSTER HOUSE

Is open for lunch 11AM till 3PM & DINNER from 5PM till 10PM
On Saturdays open from 1:00PM - 10:00PM with exquisite Lobster Dish
We welcome one and all, to join us to eat in a cozy atmosphere, enjoy excellent food prepared a la minute by our renowned Michelin experienced chef.

- Fresh salad and signature soups to feast your palate.
- At Dinner time: **COME AND ENJOY ANY OF OUR 14 LOBSTER DISHES**
- If you prefer a great Aruban dish. We have a good Variety of them.

EXECUTIVE LUNCH MENU only Afl. 29,=

We are located at PALM BEACH 164-A Noord.
(Noord in front of Kong Fui Supermarket, next to Tony's Tattoo).
For reservations please call 586-3843
YOU WILL BE PLEASANTLY SURPRISED
- Lunch will be served within 10 minutes from ordering

CLOSED ON SUNDAYS
ON SAT. YOUR FOOD PRICES WILL BECOME ARUBAAN FLORINS

MESTER DI PLACA?

No lubida nos tin 4 sursalnan rond di Aruba

Dialuna pa Diasabra: 8:00 am. te cu 6:00 pm.

Noord
Tel: 586 2843

Dakota
Tel: 583 4318

S. Nicolas
Tel: 584 8067

Playa Tel: 582 2364
Dialuna pa Diasabra:
7:30 am. te cu 8:00 pm.
Diadomingo
10:00 am. te cu 2:00 pm.

LA ESTRELLA
Dinero, Seguridad y Confianza
Sin confusion
La Estrella bo solucion!

Nos ta recibi tur sorto di Articulonan di balor !

Rene Herd 

Te ainda Evelyn, Booshi y Andin no por bisa pueblo ta kico di Aruba a of ta bay perde na autonomia

Si traha cu Hulanda ta malo, bisa pueblo cu ken Bo kier traha anto !!!!

ORANJESTAD - Algun siman pasa gobierno a manda e "protocol di cooperacion" cu Minister Presidente mr. Mike Eman a acorda cu Hulanda, pa miembronan di Parlamento. E protocol aki tin como intencion pa intensiva e cooperacion entre Aruba y Hulanda riba diferente tereno specifico cu ta importante pa desaroyo di Aruba.

Clasificado

Encomiendas

Caribe Express. Encomiendas a toda Venezuela y Colombia 13 Dic. el kilo Afls. 10. Apostillamos documentos en Caracas Tel. 661-7776. Servicio a domicilio

193704

PSYCHIC HEALER

Love Expert
Solves all problems of life
Reunites Lovers, Brings Luck,
Health, Happiness Peace of Mind
website www.psychictwinpowers.com
Call Now (210)787-8692

107081

For Sale

Renaissance
wk 48 - 2 Units 2310+ 2311
Price \$5000
Tel. 737-3000
kfaustin10@gmail.com

193682

Ta Busca

Licensed technician
Tiara Air N.V.
yama 588-4272 entre 9.00-12.00h y
14.00-16.00h
Pa mas informacion pasa
personalmente Sta. Cruz 324

193709

Ta Busca

Agriculturnan
The Land Farm
yama 593-5630 entre 9.00-12.00h y
14.00-16.00h
Pa mas informacion pasa
personalmente Sta. Cruz 324

193710

Ta Busca

Executive Chef
Hyatt Regency Aruba
Pa mas informacion por yama na
523-4527

107006

Ta Busca

Sushi Chef
Rotonde Management N.V.
Schotlandstraat 51
Tel. 582-8995

193668

Miembro di oposicion sr. Booshi Wever y despues tambe sra. Evelyn Wever-Croes y finalmente sr. Andin Bikker, a cuminsa bisa cu e protocol aki segun nan ta bay perde autonomia. Den e ultimo tres simannan desde cu nan a haya e protocol directamente for di Minister Presidente, nan por a studia e protocol y investiga tur loke e protocol ta encera. Den e ultimo tres simannan pueblo por a tende diferente interpretacion y hasta acusacion di e tres miembronan di oposicion aki tocante e protocol. Si wak nan interpretacionnan, nan ta bisa cu Aruba segun nan, ta bay perde autonomia. "Aki nos tin atrobe tres hende cu a studia, un di nan tabata minister pa masha hopi aña. Un di nan tabata director di Departamento di Impuesto y awor un abogado y consehero fiscal di un oficina di abogado grandi na Aruba. E di tres ta un abogado cu un bo estudio y cu un bon nomber como abogado. Kier men cu ta hendenan profesional, cu hopi conocimiento y experiencia. Pakico no kere kico nan ta bisa anto," lider di fraccion di AVP drs. Rene Herde ta señala den su declaracion pa prensa. E ta bisa cu si bo a tende loke e tres profesionalnan aki, mr. Evelyn

Wever-Croes, drs. Booshi Wever y mr. Andin Bikker a bisa e ultimo tres simannan aki ta cu, segun nan, Aruba ta bay perde autonomia. Pero te awe, apesar di cu a pidi na mas cu un ocasion pa nan presenta prueba di e acusacion of interpretacion aki, ningun di nan a haci esaki. Te awe....y ta wardando! Pasobra lo ta imposibel pa kere y acepta cu atrobe, tres lider politico, experto riba nan tereno, hendenan bon studia y cu un parti di nos pueblo a confia nan cu nan voto, ta lansa acusacionnan serio, lanta pueblo pa protesta den un forma violento cu hopi insulto baho, pa despues resulta cu nada di loke nan ta bisa ta berdad. Lo ta increibel di nan y inaceptabel pa pueblo di Aruba! P'esey mester insisti cu nan tres, Evelyn Wever-Croes, Booshi Wever y Andin Bikker, presenta e prueba di kico Aruba a of ta bay perde na autonomia door di e protocol of cualkier otro acuerdo, ley, accion, palabracion of kico cu ta! Dos siman pasa sra Evelyn Wever-Croes a duna un splicacion di e protocol den un rueda di prensa y a señala cu tin cosnan cu ta bon den e protocol. Hasta cu tin cosnan, manera converti Aruba den un brug pa negoshi entre Europa y Sur America. Algo cu su colega ex-minister Eddy Biessen



Rene Herd 

mes a purba y no a logra. Pero niun caminda sra. Wever-Croes por a muestra unda ta entrega autonomia! Si e tabata tin "miedo" pa esaki. Pero pa esey tampoco e por a muestra pakico e tin "miedo". Sr. Booshi Wever a purba splica e peligernan di e cooperacion, pero no a yega mas leu cu insinua cu si yega na acuerdo cu Hulanda pa refinancia e debe grandi di Aruba, cu Hulanda lo impone supervision financiero manera tin na Corsou. E parlamentario ta bisa cu AVP na mas cu un ocasion, hasta for di oposicion mas cu dos aña pasa a bisa, cu supervision financiero no ta deseabel y e evaluacion financiero di entre otro Standard & Poors a confirma esaki atrobe! Sr. Andin Bikker tampoco por a muestra algo di prueba di loke nan ta acusa. Durante di e marcha diabierna pasa e tampoco no a yega mas leu cu exige un reunion publico pa debati e tema. Pero ora di duna motibo pakico lo

perde autonomia, e no por a duna niun motibo. "Si atrobe miembronan di oposicion ta lansa acusacionnan serio sin por muestra a base di kico nan ta haci esaki, e ta otro señal di un estado tristo di pobreza politico y di conocimiento, di partidonan di oposicion na Aruba. Mas ainda ora e acusacionnan ta bini di tres lider politico cu tin conocimiento y experiencia amplio. Atrobe, mescos cu den e caso di cambio di Statuut cu nan a haci acusacionnan sin base y cu te awe nan no por demostra. Mescos cu den caso di e Europe House cu nan a haci acusacionnan serio cu te awe nan no por demostra. Awor nan ta haci acusacionnan sin por demostra di unda nan ta saca esakinan. Nos, hunto cu pueblo, ta pone nan responsabel pa nan malinformacion conciente di pueblo y pa atrobe a lanta un parti di pueblo contra otro sin motibo. Pronto nan lo tin cu duna cuenta! "□

J.H. Yee's Bistro

at South Beach Mall

Tel. 586-3888

Ta Busca

Waiter cu experiencia. Solicita



**T.H. Palm & Company
a tene su di
shete Girls
Night Out**



Pagina B8

**Coleccion mas
nobo di ViceVersa
awe nochi na TV**



Pagina B15

**La Cabana
a nombra su
campeonnan
pa e ultimo
kwartaal di aña**



Pagina B16

**Ban celebra "Nos dushi Pasco na Aruba"
na Renaissance Convention Center!**



Pagina B9

**Compra N.V. su kalender di aña 2012
ta obtenibel!**



Pagina B10

T.H. Palm & Company a tene su di shete Girls Night Out Anual



Tur asociado di e Salamander Group a bisti sombrenan di moda cu pluma pa yama danki.



PALM BEACH - Amigonan y fanaticonan di T.H. Palm & Company tabata mirando dilanti cu un gran sentido di anticipacion riba un di e prome fiestan di e temporada di fin di aña, esta

Girls Night Out, cual e aña aki ta den su di shete edicion. Director Gerente Jodi Tobman y e miembronan di famia di Salamander Group a ricibi invitadonan na e tienda, situa na e banda di caminda

di Playa Linda Beach Resort, pa un fiesta titula "Tip Our Hats", como un celebracion y aprecio di nan clientenan local.

Tur asociado di e Salamander Group a bisti sombrenan di moda cu pluma, pa asina nan por kita nan como un refleho di e tienda su actitud di gratitud.

Cu catering di Flavors, e delicioso hors d'oeuvres a inclui filet mignon corta na slice y cabaron cushina riba candela, sirbi cu un sin fin di cocktails di champaña, acompaña pa hopi amistad. E anochi tambe a trece hunto algun hende muhe altamente motiva, kendenan a representa seis di Aruba su organisacionnan caritativo. E seis representantenan aki a ricibi donacionnan generoso e anochi aki for di T.H. Palm & Company.

"Mi tabatin e privilegio di por papia cu tur di nan," Jodi Tobman a bisa, "y nan tabata asina tremendo, un grupo poderoso di hende muhe. Nos tur ta reconoce cu nos tin diferente forsan, y hunto, nos ta haci tur loke nos por pa crea loke nos ta spera di por logra, y pa sirbi e comunidad cu nos ta stima. Mi ta sinti mi asina bendiciona,"



Aki por mira e di shete edicion anual di e tan disfruta Girls' Night Out na T.H. Palm & Company.



T.H. Palm & Company tin cinco aña consecutivo recaudando fondo pa comunidad bou e programa di Tikkun Olam.




el a conclui. Tobman tabata referi na e tienda su programa di Tikkun, bou di cual esnan haciendo compras ta designa 2% por ciento di nan compra na e instancia caritativo cu nan kier, escohiendo for di un menu comunitario cu e opcion pa scoge entre un facilidad recreacional pa ancianonan, esta Club Kibrihacha, 60+, e Fundacion di Edmund Harms Hospice, Telefon pa Hubentud, cual ta un liña di ayudo pa hobennan, e fondo di cancer local, Wilhelmina Kanker Fonds, e shelter pa hende muhenan abusa, Fundacion Hende Muher den Dificultad, y Fundacion Autismo Aruba. E regalo tradicional cu a wordo

duna na e invitadonan na final di e Girls Night Out tambe a refleha e actitud di gratitud aki, den forma di un pechi di baseball decora cu hopi cos briyante, orguyosamente promoviendo Aruba su lema relaha di Biba Lekker.

T.H. Palm & Company, den su di cinco aña di recaudamento di fondo pa e comunidad bou e programa di Tikkun Olam, ta entrega donacionnan tur kwartaal na Aruba su fundacionnan caritativo. E checknan di "reparacion di mundo" ta wordo forma for di fondonan cu ta wordo recauda pa e Salamander Group y esnan cu ta haci compras den e tienda. □

VACATURE

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 587-4300
Fax. 587-3348
www.arubahospital.com



Dr. Horacio E. Oduber **HOSPITAAL**

Het cluster facilitair bedrijf van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie:

Multi-inzetbare kracht

Funcie-inhoud

- Het invallen op de verschillende afdelingen ter opvang van afwezigheid van de medewerkers van de verschillende afdelingen vallende onder de cluster Facilitair Bedrijf.
- De werkzaamheden houden primair in het invallen als voedingsassistent, cafetariamedewerker, kassier cafetaria, medewerker catering en medewerker afwaskeuken.

Funcie-eisen

- Een diploma MAVO/EPI of Lager Beroeps Onderwijs, Huishoudschool EPB-richting facilitair medewerker.
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken.
- Heeft kennis van het Nederland, Papiament, Engels en Spaans.
- Toont initiatief, is klantvriendelijk, oplettend, ordelijk en nauwkeurig.
- Sociale vaardigheden zoals tact, hulpvaardigheid, klantgerichtheid en serviceverlening.

Arbeidsvoorwaarden

De functie is ingedeeld in functiegroep 20. Voor het overige is de vigerende CAO SZA-ABV van toepassing.

Informatie en Sollicitatie:

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij Mw. F. Halman, Manager Voedingsdienst, via telnr. 527-4711. Uw schriftelijke sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 23 december 2011 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, t.a.v. mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba. E-mail: e.rodriguez@arubahospital.com

Ban celebra “Nos dushi Pasco na Aruba” na Renaissance Convention Center!



for di 11'or di mainta pa 3'or di atardi e invitacion ta pa bo tambe disfruta na Renaissance y wordo sirbi cu platonan exkisito den un ambiente di Pasco unico y excepcional.

Riba e dia aki lo tin entretenimentu na encargo di agrupacion musical Flame y musica di Dj, tambe lo tin un 'kids food station' specialmente pa nos muchanan cu ta inclui popcorn y cotton candy. Ademá Santa Claus tambe lo bay tey presente pa saca potret cu un y tur.



ORANJESTAD– Celebracion di Pasco na Renaissance Convention Center ta forma parti di e totalidad; “Nos Dushi Pasco Na Aruba” tey netamente pa rindi homenahe na loke cu ta autentico arubano cu un ‘twist’ navideño.

Ta ofrece un tremendo ‘Christmas Lunch’ pa famia completo. Dia 18 di december proximo

E ‘Christmas Lunch’ di Renaissance Convention Center ta costa unicamente Awg. 60 pa persona y carchinan lo ta obtenibel na Renaissance Convention Center por yama 5236404 of 523 6405 pa mas informacion.

Ta bon pa menciona cu muchanan entre

5 pa 12 aña di edad lo paga mitar di prijs. “Ta nos su deseo pa henter pueblo di Aruba experiencia un Pasco inolvidabel y pa e motibo aki nos ta invita un y tur pa bin disfruta di nos ‘Christmas Lunch’ y pasa un rato ameno den un ambiente navideño diferente y unico cu henter famia” esaki di acuerdo cu representante di Renaissance Resort, Zugheila Lindeborg. □



ESUN MAS FIEL I KARINOSO DI MUNDO

Di kurason mi ta bisa bos nan ku **GINO DASILVA** a duna mi bek e felisidat den mi hogar, ma kasa ku hopi ilushon pasombra mi ta tin un frei hopi kariñoso, detayista, i atento ku mi, ora ma sali na estado di ye e la pidimi pa mi kasa ku n'e, i ora ma hasi seis luna nos a celebrá e gran boda, e tabata tratami manera un reina, pero despues ku mi yu a nanse ma kuminsá sinti mi kasa su kambio, e la kuminsá sali hopi mas riba kaya, keda te lat, e no tabata laga mi sali, e tabata grita mi, e no tabata bisa mi ku e stima mi, e paraiso den kual mi tabata biba a bira un fièrnu, ora e tabata hiba amigu nan na kas, despues ku nan ta bai e ta grita mi, zundra mi, supuestamente pasombra mi tabata mira nan hopi, pero di bèrdat ora su amigu nan tabata bin nos kas, mi ta skonde o baha mi kabes pa evita su yalusi, pero ami si tabata tin ku mirele ku muhé, ta brasa nan, sunchi nan, un bia e la dal mi pasombra ma rekdam'e di un muhé di kampo ku e tabata sali ku n'e, i nan tabata tin hopi tempu ku otro, ora ma kai na kuenta ku mi bida tabata sufri so, ma drecha mi maleta pa mi bai Hulanda serka mi mama nan, pero e la deskubri mi i e la sera mi na yabi, i menasa mi ku e ta kita mi e yu, mi no tabata ke pa mi yu lanta sin tata, p'esel mi tabata soportá hopi kos, mi por a sali un dia i ma bai serka **GINO DASILVA**, ma puntré si e ta kere ku ta bon pa mi sigui biba ku mi kasa, i **GINO DASILVA** a lesa mi e kartanan i bisami ku mi kasa a bira asina pasombra e la namorá di e muhé, i ku e muhé tabata di Medellín, Colombia, i den su pais e tabata tin un pakus, i mi kasa tabata manda karta di invitashon pa e bin traha den kampo kada tres luna, i ku e tabata gana hopi sèn, mas tur e sèn ku mi kasa tabata dun'e. Ma puntré si mi kasa por kambia algun dia i e la bisa mi ku no ta un brueria nan a hasi pe, simplemente ku e muhé ta ti n'e dominá pa su kurpa sèksi, i mi ta tin ku desviá su atenshon pa e pensa riba mi yu i riba mi so, sin hasi nada malu. Awe mi ta hopi sorprendi di su inmenso poder, pasombra mi kasa ke ta pega na mi, e ta yama mi enter dia, mi por sali ku amigu i no ta bisa mi nada, nos ta sali kome, balla, diberti i hasta e ta bai kumpra un kas pa mi na jantil, e la bira kompletamente otro, un bia ma tende ta papia na telefon ku e muhé Kolombiano e tabata bisé ku e no ke nada mas ku un muhé di kaya i ku ta su kasa so ta stima, ma yama **GINO DASILVA** puntré si e trabou ta pa un par di dia i e la bisa mi asina ki, ku e ta un mara pa enter su bida, ku ora mi kansa bis ele, pa e kitele bek, pero mi no ta kere paso un hòmer manera esun di mi ta tratami, ta esun ku tur muhé ta deseá, i tambe mi yu ta lantando ku su tata. **Aruba 560-7144**

BEL NA: KORSOU 696-9060 HASI BO AFSPRAAKT. SKYPE: Gino Babalawo

Compra y Venta

Bachue
Joyereros

Grabamos y/ of marcamos
tur sorto di metalnan
yama of bishita nos.

Abo!

No tin tempo pa
laba y seca bo paña
pasa y laganan na:

AQUA
Laundry



Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de
Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055

Fax: 587-2478

bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

Compra N.V. su kalender di aña 2012 ta obtenibel!

Pa mas di 13 aña aportando na nos cultura



ORANJESTAD - E ultimo luna di aña a start y e dia nan di fiesta ta acercando na unda tur e famia di Aruba lo festeha Pasco y naturalmente e habrimento di aña 2012. Cu hopi orguyo Compra NV ta anuncia cu e kalender mas gusta pa tur hende ta obtenibel. E kalender aki aña tras di aña a capta atencion no solamente aki na Aruba pero tambe hopi pedida ta bin pa e ser manda como regalo pa e Arubiano den exterior. Un kalender cu sigur

ta aporta na nos cultura door di e escogencia di e cover cu den pasado a hiba diferente parti di nos cultura di Aruba riba e portada. E aña aki manera tur aña ta delibera cua lug a esun cu lo bin na remarca pa asina por bira parti di e coleccion di Compra su kalender. Pa aña 2012, Compra a selecciona un potret saca na final di aña 2010 di e Casita di Luz na Seroe Preto. E motibo di a wordo selecciona ta cu aña tras di aña e cendemento di e luz na

Seroe Preto a bira un tradicion di mas cu 35 aña cu a bira parti di nos cultura na unda cu tur fin di aña e famia di Aruba ta bay dal un keiro na e casita aki na unda por disfruta di un ambiente di Pasco y tambe aprecia e trabou duro cu e team magnifico aki ta haci pa por laga e Casita di Luz muestra asina bunita. Ta hopi dia y ora di trabou tur e team aki ta dedica y nan mester ta hopi orguyoso di nan trabou. Ta p'esey COMPRA ta duna e Casita di Luz e honor di aparece riba e portada di Compra su kalender. Pasobra e Casita di Luz na Seroe Preto ta un tradicion cu ta parti di nos cultura.

Den e kalender manera tur aña tin 12 receta cu ta hopi facil y hopi dushi mes. Receta prepara cu productonan SPAM, Frisian Flag, Planters, Kraft Barbecue Sauce, Riceland, ActIII, Crystal Light, Oreo, Hunt's, Kraft Mayo, Triscuit y La Choy. Productonan di calidad y cu no lo por falta den cushina. Product Vision e aña aki a bolbe haci un tremendo



trabou y danki tambe na Chef Lie Kwie (Chino) di MeNu Tv Show cu a prepara e delicioso plato y Paul van Driel pa su bunita potretnan. Den e edicion aki a wordo agrega e siguiente ilustracion di personahe cu ta wordo honra Dechi Lagedijk Thijsen – Inicialdo di Dia di Aruba y Fundadora Vereniging Aruba Isla Di Oro, Poentje Castro – Periodista y presentador, Sylvia Alicia Godett – Maestro di Scol y politica, Angel Botta – Futbolista y fundado di El Gaucho Restaurant, Oscar Flanders-Politico y abogado. Alabes kier a extende un

invitacion Special pa bin aprecia e apertura di e Casita di Luz cu lo tuma lug a diasabra awor 10 di December pa exactamente 8 di anochi, animacion lo ta den man di Gaita excitante. Tur esnan cu ta desea di haya e bunita kalender aki por pasa na Compra den Engelandstraat y ricibi e kalender aki den un forma gratuito. Compra kier a gradici e pueblo di Aruba en general pa e sosten den e transcurso di henter e aña 2011 y danki tambe na tur esnan cu ta stimula y conserva nos cultura, folklor y tradicion. □

E potret semper lo keda atras

Pa: Roland W. Peterson, 2011

Cu mirada di Aguila
e ta cana den mondi
For di leu e ta mira
un blachi ta tembla

E no ta e biento
E ta un pahra sigur
Cu camera den man
y cu tribilidad e ta
cana den e direccion

Porfin e ta yega
Zapatonan tur na lodo
Cu camera na wowo
y casi sin hala rosea
e ta saka e potret
E tin un sonrisa di prêt


Riba nos Baranca e ta
Na cas e ta wak e potret
di tur angulo

E ta un principio basico
E ta esun
E ta imprimi, cinco, ocho of mas
E pahra un dia lo no tey mas

Pero, E potret semper lo keda atras.

VACATURA

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 587-4300
Fax. 587-3348
www.arubahospital.com



**Dr. Horacio
E. Oduber HOSPITAAL**

Het cluster facilitair bedrijf van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie:

Sous-chef

Funcie-inhoud

- Helpt mee met het structureren van de werkprocessen binnen de afdeling en zorgt voor een optimale afstemming tussen de afdeling en andere afdelingen.
- Voert mede het geformuleerde personeelsbeleid uit.
- Begeleidt, motiveert, coacht, stuurt, controleert en ondersteunt medewerkers in het functioneren.
- Is belast met het tijdig inkopen van verse dag producten en diepvriesproducten.
- Houdt toezicht op en bewaakt de kwaliteit van de uitvoering van de werkzaamheden.
- Is verantwoordelijk voor de controle op uitgifte van voedingsmiddelen aan de portioneerband.
- Is verantwoordelijk voor een correcte afhandeling van de maaltijden voor de cafetaria.

Funcie-eisen

- Moet in het bezit zijn van een diploma instellingskok en dieetkok alsmede praktijkervaring en ervaring hebben in het leidinggeven.
- Kennis van de organisatie, hygiënevoorschriften en apparatuur is nodig. Daarnaast is product-kennis noodzakelijk.
- Kennis van computerprogramma's op het gebied van de voedingsadministratie is vereist.
- Uitstekende communicatieve vaardigheden.
- Goede beheersing van het Nederlands, Papiamentu en Engels is een vereiste.
- Stressbestendigheid, klantvriendelijke attitude en doorzettingsvermogen.

Arbeidsvoorwaarden
Salariëring en overige arbeidsvoorwaarden zijn conform het ziekenhuisbeleid.

Informatie en Sollicitatie:
Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij Mw. F. Halman, Manager Voedingsdienst, via telnr. 527-4711. Uw schriftelijke sollicitatie inclusief uw CV, kunt u tot uiterlijk 23 december 2011 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, t.a.v. mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba. E-mail: e.rodriguez@arubahospital.com

Conciergeren di De Palm a come gourmet na Sunset Grille

PALM BEACH - E Sunset Grille restaurant na Radisson Aruba Resort Casino & Spa a presenta su cuminda di AAA rating 4 Diamond na e conciergeren di De



Palm, kendenan a pasa bishita e restaurant pa un cena di exploracion. Chef Lie Kwie y su artistanan culinario a presenta e bishitantenan cu un seleccion di purbamento elegante, incluyendo algun di e restaurant su prome platonan mas popular, manera



Lump Crab Cake, Grilled Calamari Salad y Tuna Tartar.

E menu di purbamento di e platonan principal a inclui Filet Mignon cu Chimichuri Sauce, Glazed & Crusted Sea Bass y Grilled Shrimp Aioli, representando e miho platonan principal di Sunset Grille. Pa e pasaboca, e extravaganza tabata uno completo y a inclui e Molten Chocolate Soufflé cu ice cream, e Cappuccino Cheese Cake y e Baked




Apple Clafouti, acompaña pa un sin fin di cocktails y biña.

Germaine Wever y Raynold Semeleer a ricibi e grupo na nomber di e resort, cuminsando cu cocktails y musica na Mira Solo Martini & Wine Bar. Aki por mira algun momento di e fiesta di

VACATUR

P.O. Box 569 Oranjestad,
Aruba. Tel. 587-4300
Fax. 587-3348
www.arubahospital.com



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

De afdeling Automatisering van het Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

Secretaresse Automatisering (voor 20 uur per week)

Functie-inhoud

- ☐ Beheert de agenda van de afdeling automatisering.
- ☐ Houdt vakantie-, BVVD-aanvragen en ziektemeldingen bij in Beaufort en stuurt deze door naar HR.
- ☐ Beheer van kantoorartikelen en bewaakt automatiseringsbestellingen.
- ☐ Participeert in het werkoverleg van de eigen afdeling en bewaakt het jaarbudget van de afdeling.
- ☐ Selecteert, beoordeeld en registreert post en faxen gericht aan de afdeling IT.
- ☐ Bewerkt, verwerkt en stelt zelfstandig zakelijke correspondentie op.
- ☐ Bereidt presentaties/documenten voor in powerpoint of andere MS office applicaties.
- ☐ Notuleert vergaderingen, werkt verslagen uit en zorgt voor verzending.
- ☐ Is verantwoordelijk voor het opzetten en beheren van diverse archieven.
- ☐ Draagt mede zorg voor de registratie van binnengekomen (storings)meldingen.

Functie-eisen

- ☐ Heeft een relevante MBO+ diploma en/of secretariële opleiding, 2 jaar werkervaring op secretariael gebied liefst op een afdeling automatisering en ruime werkervaring met het MS-office pakket.
- ☐ Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken.
- ☐ Werkt nauwkeurig en beschikt over goede sociale vaardigheden.
- ☐ Beschikt over goede mondelinge en schriftelijke kennis van het Nederlands, Papiaments en Engels.
- ☐ Is klantgericht, hulpvaardig, kan multi-taken en toont initiatief en doorzettingsvermogen.
- ☐ Is assertief, heeft een flexibele houding en is integer i.v.m. het werken met vertrouwelijke informatie.

Arbeidsvoorwaarden

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 40.

Informatie en Sollicitatie:

Uw sollicitatiebrief incl. uw CV kunt u tot uiterlijk 23 december 2011 richten aan: Horacio Oduber Hospitaal, t.a.v. Mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba.
E-mail: e.rodriguez@arubahospital.com

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 06 07 10 18 **M**

0 Ganador di: Jackpot
2 Ganador di: Match4+

12 Ganador di: Match4
297 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

10 December 2011		
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5860 7684 2519	1 526	4436 Scorpio
DIARIO	CORSOW	Super
2937 0925 2807	5294 5849 5637	9414

11 December 2011		
CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
3316 5580 9116	9599	4377 PISCIS
DIARIO	CORSOW	Super
9283 5551 6272	9975 4376 3030	3685

OMEGA 01 22 25 26 **15**

Jackpot Afl. 530.000,00 Mini Mega

LOTTO DI DIA 02-07-08-18-26

Jackpot Afl. 69.000,00

Sto. Domingo

41 Million December 03, 2011
in prices 21-27-39-48-49-53Xtrax5

MEGA 87 Million December 02, 2011
in prices 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45



TERMITE

ADVANCE PEST CONTROL SOLUTIONS **COM**

- Professional Termite Treatment
- Prefoundation Treatments
- Garden Spray Against All Insects
- Fleas & Ticks, Ants Cockroaches Control
- Commercial & Residential Pest Control Treatments

Tel: 588-1705 • Cel: 560-1558

MAHUMA #12 - email: termite-aruba@live.com

HOROSCOPES

Aries MARCH 22 - APRIL 20

Bo ta sintiendo mas conecta cu familiarnan. Planea un cena tradicional cu famia.

Taurus APRIL 21 - MAY 21

Socialisa durante comemento ta bon manera pa conoce un hende. Haci un reservacion.

Gemini MAY 22 - JUN. 22

Ta duro cu placa no ta un mal cos. Haya maneranan sabi di spaar, si.

Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Lo bo mester traha dos biaha mas duro pa haya mita di e resultado, pero bo no ta preocupa.

Leo JUL. 23 - AUG. 23

Cientificonan ta haci experimento den ambientenan controla, abo mester haci mescos.

Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Si un hende pidi bo pa yude organisa algo un dia, bo mester bula riba e chens.

Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Si proyectonan actual no ta un reta, djis keda cu nan. Cosnan lo cambia.

Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Ora bo drenta un situacion hopi familiar awe, purba di no controla e grupo.

Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Djis pasobra abo y un amigo tin un conflicto, no kier men cu boso no ta bon cu otro.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Cosnan ta cambia, y hende ta move. Tur e transformacionnan aki ta bon pa bo.

Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Si algo ta kibra, bo mester dreche di biaha y despues sigui cu bo bida.

Pisces FEB 19. - MAR. 20

Bo creatividad lo permiti bo pasa bon y sali for di un tarea desagradabel.

Doctor na warda

ORANJESTAD

12 di December

Dr. Angela

Botica na Warda

Oranjestad:

Botica Eagle Tel. 582-4553

San Nicolaas:

Botica San Lucas Tel. 584-4830



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostememi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

12 Island Princess
Ocean Dream
Statendam



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation

Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga
Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa

Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher
den dificultad

Mutts



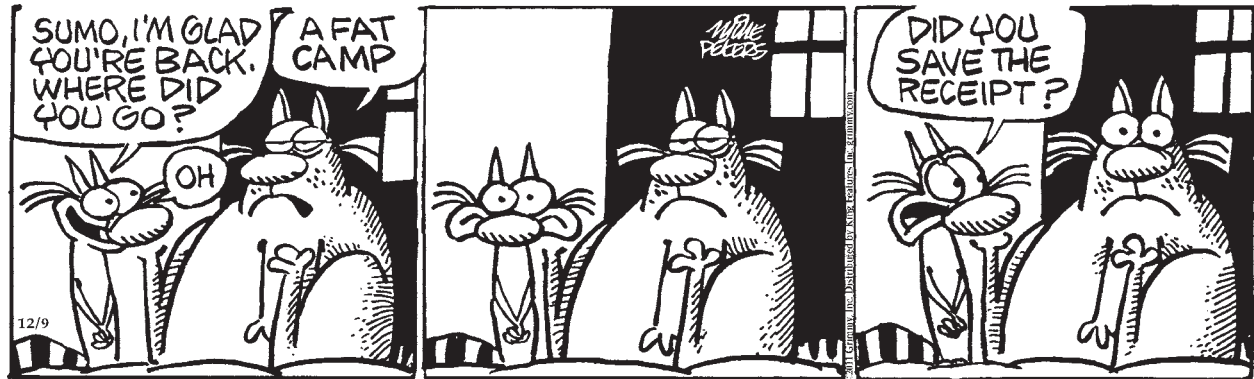
6 Chix



Blondie



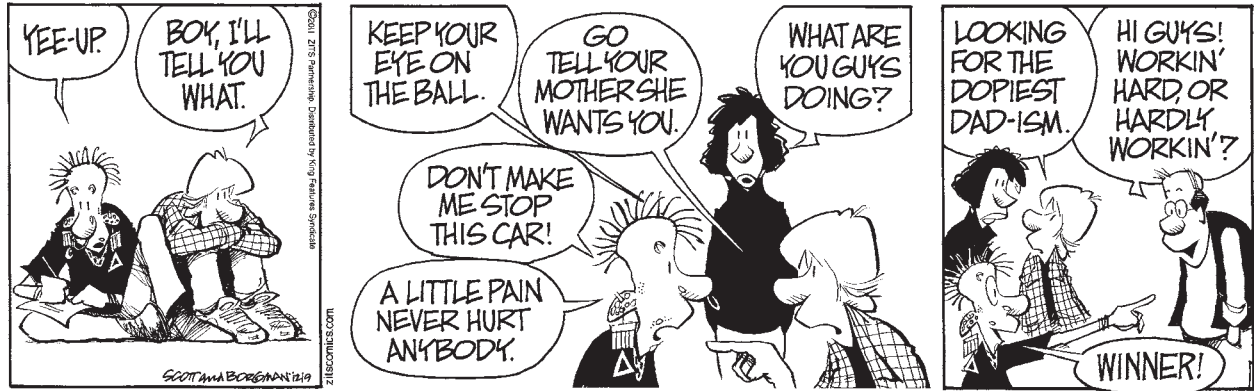
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

	5		2				6	
			6				4	
			1	4			7	
				3		1	5	9
6		2	5		4			
		4			7	2		
		7				1		
	2				8		5	

Difficulty Level ★★★★★

12/09

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	1	4	2	6	9	5	7	3
2	9	5	7	3	4	6	8	1
3	6	7	8	1	5	4	2	9
1	5	8	3	4	6	7	9	2
7	3	9	5	8	2	1	4	6
4	2	6	1	9	7	3	5	8
5	8	1	4	2	3	9	6	7
6	7	2	9	5	1	8	3	4
9	4	3	6	7	8	2	1	5

ACROSS

- 1 Chopped meat concoction
- 5 Sly; secretive
- 10 Envelop
- 14 Poker bet
- 15 "Ready or not! Here ___!"
- 16 Slacken
- 17 Plant with fronds
- 18 Chinese dining implements
- 20 Deuce
- 21 Canary food bit
- 22 Take forcefully
- 23 Makes invalid
- 25 Baby goat
- 26 TV's "___ & Lacey"
- 28 Archer's projectiles
- 31 Plant pest
- 32 Spring month
- 34 Shade tree
- 36 Blemish
- 37 Glasses, for short
- 38 Ice on the sea
- 39 Perpendicular building add-on
- 40 ___ on; tramples
- 41 Mea ___; apology
- 42 Corrected text
- 44 Cleansed
- 45 Poorly lit
- 46 Backslide
- 47 Place for a boutonniere
- 50 Acceptable
- 51 Mother sheep
- 54 Evening up; making fair
- 57 Slender
- 58 One of 100s after a perm
- 59 Traveler's stop
- 60 Steerer's place
- 61 Holbrook and Linden
- 62 Group formed to help a sheriff
- 63 Swirling water

DOWN

- 1 Weapon handle
- 2 Once again

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
14				15					16			
17				18					19			
20				21					22			
	23	24					25					
26	27					28			29	30		
31					32	33			34		35	
36					37				38			
39				40					41			
	42	43					44					
				45			46					
47	48	49				50				51	52	53
54					55	56				57		
58					59					60		
61					62					63		

Created by Jacqueline E. Mathews

12/9/11

Thursday's Puzzle Solved

A	I	R		A	C	M	E	S		S	C	A	T
A	R	I	D		C	H	I	R	P		H	O	B
H	I	D	E		C	O	N	G	A		O	N	E
	S	E	C	L							G	E	T
			E	A	S	E				G	N	U	
S	T	A	N	C	E		C	O	L	O	N	I	S
P	O	N	C	E		G	I	V	E	N		D	E
A	N	D			L	I	V	E	D		K	E	N
T	I	E		B	E	G	I	N			Y	E	A
E	C	S	T	A	T	I	C		B	A	R	L	E
			U	G	H				T	U	R	N	
E	P	I	C		A	T	T	O	R	N	E	E	Y
G	U	N	K		R	I	O	T	S		L	E	A
O	N	C	E		G	L	O	A	T		S	A	G
S	T	A	R		Y	E	L	L	S		H	A	W

(c) 2011 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved.

12/9/11

- 40 Not moving
- 41 ___ Cod
- 43 High principles
- 44 Get by devious means
- 46 ___ up; forms a queue
- 47 ___ Wales of Poland

- 48 Greenish-blue
- 49 Knitting stitch
- 50 Is the right size
- 52 Untamed
- 53 TV show award
- 55 Mischief-maker
- 56 Animal park
- 57 That woman



SALMO 23
Señor ta mi Wardador,
mi n' tin falta di nada;
den cunucu di yerba bèrdè
E ta pone mi sosegá.
E ta hiba mi na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa.

Cu inmenso tristesa, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Sr. Antonio Teófilo Carlo

mihor conoci como
"Bieuw"

***5 maart 1930 - † 8 december 2011**

**Condecoracion Real "Eremedaille verbonden aan de
ORDE VAN ORANJE-NASSAU in goud"
Ex-onderinspecteur van politie eerste klasse**

Na number di su esposa: Gloria Carlo-Figueroa

Yiunan:
Antonio (Anthony) y Angélique
Natalie (Zusje) y Orlando
Giovanni (Onnie) y Lousje
Bruno y Carolina
Mescos cu yiu:
Hendrik de Jesus Croes, Rob Smith, Fientje Figaroa, Rein-
aldo Cajigal, Joe Najjar y Jeff Lesker
Nieto(a)nan:
Vito y Yesica, Guido y Saida, Giorène, Shanna y Brydel,
Jearuno y Richeline, Giovanni, Giorgine, Joseph, Milan,
Sue Jeen y Dayron
Bisanietanan:
Abigail, Jeliane, Aishwarya y Aylixiara
Rumannan:
†Charles Carlo y Maria, †Hilberto Carlo y Candida,
Norma Carlo, Mourien y Ronnie Poulina, Antonieta Mutz y
Mathilda y Pepi Rizzi
Swa- y cuñanan:
Martha Figueroa, Carmen y Chaneko Emers, Marco y
Elisabeth de Castro, Humberto y Jean de Castro, Danilo
y Migdalia de Castro, Sandra y Tony Owen, Chacho de
Castro, Bernardo de Castro y Shila Ras
Sobрино- y sobrinanan:
Geraldine, Jeffrey, Charles, Eric, Vanessa, Andy, Esmer-
alda, Fiorella, Juni, Gianni, Rubinov, Sharetti, Tico y Netty
Primo- y primanan y ihanan
Miho amigonan:
Toko Winklaar, Zepo da Costa Gomez, Ronald Antersijn y
Jimmy Boy
Su ex coleganan di:
Cuerpo Policial di Antias y Aruba, Concorde Hotel, Wynd-
ham Hotel y Advocatenkantoor mr A.A.D.A. Carlo N.V.
Y demas famia:
Carlo, Figueroa, de Castro, Samuels-Zijlstra, Sjiem Fat, De
la Fuente, Richardson, Rodriguez, Laclé, Van der Sluis,
Mosquera, Lo-Fo-Sang, Miguel, Semeleer, Solagnier, Wolff,
Figaroa, Nava, Fradl, Croes, Ras, Salazar, Tromp, Rasmijn,
Pardo, Helber, Marchena, Boekhouder y Valentijn,
Deulis Salazar y famia, Viosotis Soto, Javier Mauco y
famia, Mauricio Zamora y famia, Pedro Rangel-Wellman
y famia, Luis Enrique Olivero y famia, Francisco Ramos
y famia, Joost y Paula Samuels-Zijlstra, Ruth Richardson-
Lake y Yvonne van der Sluis
Acto di entierro lo tuma lugar diaranson 14 di december
2011, di
1'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Oranjes-
tad, despues saliendo pa santana catolico na Oranjes-
tad. For di 1'or e curpa di nos difunto stima lo ta reposa
den misa.
Condolencia na Aurora Funeral Home diamars 13 di
december 2011 di
7'or pa 9'or di anochi.
En vez di flor of krans, un donacion na FAVI ta wordu alta-
mente aprecia. Lo tin un box disponibel den misa.
Si den nos tristeza nos por a lubida un persona of famia
nos ta pidi nos disculpa.
Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na
cas.



Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Number.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére

***10-10-1929 †20-11-2011**

Na number di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M.
Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor
Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb
Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine
(Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica
(Aruba), Horeb Magedala (Aruba), Horeb
Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis
Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Felipe,
Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermi-
dor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entierro lo ta diamars 13 di decem-
ber 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San
Francisco na Playa, despues saliendo pa
Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home,
dialuna 12 di december 2011 di 7'or pa 9'or
di anochi.



Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Cerca Dios so mi alma ta na paz; Ta di dje mi
salbashon ta bini
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agra-
decido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta
anuncia fayecimento di



Sr. Hendrik Francisco Henriquez

mihor conoci como **Papa Diek**
***01-01-1935 - +08-12-2011**

Su esposa:
Bibiana Henriquez
Jiunan: Rey Henriquez
Johan Henriquez
Marta & Armando Paskel
German (Jerry) & Emma Henriquez-
Hoek
Francisco (Tico) & Olivia Henriquez-
Geerman
Martinus Henriquez
Antonio (Tony) & Solita Henriquez-
Beaumont
+Elvis Henriquez
Marco (Archie) Henriquez
Jiu di criansa:
Amada Henriquez y famia
Mescos cu jiu: Maria de Cuba
Nieto- y Nietanan:
Marcelino Paskel
Natasha Paskel & Jeffrey Vlaun
Germaine Henriquez y Sigmar Tromp
Omar Henriquez
Nevin Henriquez & Marshah Geerman
Gervino Henriquez
Bisanieta: Marceylaine Paskel
Bisanieto: Jerrin Vlaun

Rumannan: +Heronimo (Jonco) Henriquez
y famia
+Renier (Juchi) Henriquez y famia
+Maria Arends-Henriquez y famia
+Acasio (Tony) Henriquez y famia
+ Lucia (Tida) de Cuba-Henriquez
y famia
+Raymundo Henriquez y famia
Alejandro y Vivian Henriquez-
Hernandez

Cuñanan: +Reina Henriquez y famia
+Carla Henriquez y famia
Louisa Henriquez y famia
Rita & Ireno Rasmijn y famia
Mariana & Everaldo Bislip y famia
Sobрино y sobrinanan, primo y primanan, ihanan,
bisiña y conocirnan
Demas famia y amistadnan: Henriquez, de Cuba,
Croes, Paskel, Hoek, Haayen, Geerman, Beau-
mont, Larmonie, Rafini, Vlaun, Tromp, Arends,
Hernandez, Rasmijn, Bislip, Lopez, Schwengle, v/d
Linde, Statie, Brown, Prescott, Christiaans, Thijzen,
Yarzagaray, Maduro, Wernet, Everon, Kock, Jan-
sen, Vrolijk, Koolman, Noguera, Almary, Angela,
Solognier.

Acto di entierro lo tuma lugar, Diamars, 13 di
December 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di
misa Sagrado Curason na Savaneta pa Santana
Catolico na Savaneta.
Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral
Home
Dialuna, 12 December 2011
7'or pm pa 9'or pm
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por
ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa y comprension si den
nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



AUTO PARTS

✓ Hapones
 ✓ Mericano
 ✓ Europeo
 y mas....

Tin tur cos bao di un solo dak, si ta pieza bo mester nos tin pa tur marca di auto

Shaba Noord Tel: 587-0621 / Cura Cabai 145 Tel: 584-5046 / /Sabana Blanco Tel: 583-4363



Coleccion mas nobo di ViceVersa awe nochi na TV



ORANJESTAD – Algun dia atras cliente y amigonan di Vice Versa Boutique a reuni na e tienda situa na Santa Helenastraat pa un show di moda caminda a presenta e coleccion mas nobo, treci specialmente pa e temporada di fin di aña.

Estilistanan di Vice Versa beauty salon, esta Elias Ordoñez, Amparo Trujillo y Joan Moron pa percursa pa e peinado di e modelonan,



mientras cu propietario mes, Alexandra Ochoa a realisa nan makiyahe. Entre e modelonan ta haya ex y actual Miss Teen y Miss Aruba, como tambe aspirantenan di e aña aki. Riba pasarela e modelonan local a desfila for di trahenan di cocktail corti-

co ten a bistanan di largo di gala. Fuera di esey tambe a muestra diferente otro pieza cu ViceVersa ta ofrece su clientela manera short, carson y blusa como tambe sapato y cartera pa tur dia y ocasion special. E anochi aki a sirbi tambe como celebracion di e 10

aniversario di e boutique y beauty salon. Gerencia, empleado y invitadonan a brinda cu HpnotiQ Harmony, cortesía di Aruba Trading Company. Tur esaki lo ta visibel pa un y tur cu sintonisa TeleAruba awe nochi pa exactamente 7:45. No perde!





OROCASH®

COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO**, Auto y Aparatonan Electronico y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

Purba bo mes!

Bin cerca nos!
Nos tin e mihor price
pa cumpra bo **ORO**

14K: 40Fls 18K: 50Fls 24K: 68Fls

HABRI TUR DIA DI SIMAN
8:00 AM a 10:00 PM Telf: **582.49.89**

Ay. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

La Cabana a nombra su campeonnan pa e ultimo kwartaal di aña



EAGLE BEACH – Dos miembro di e departamento di Security, Filomeno Figaroa, y Andre Geerman, hunto cu Rocio Velasquez di e departamento di Housekeeping, a acepta nan bunita plakkaatnan, como tambe palabranan caluroso di pabien y elogio, brasanan y reconocimiento bon mercedi, ora cu nan a wordo anuncia como e ganadonan di e titulo di Empleado di Luna, pa October, November & December. E ceremonia tradicional di premiacion a tuma luga den e sala di conferencia, contando e storia di tres empleado balente y motiva cu ta duna e miho

di loke nan tin na e resort, premia cu un tremendo momento den e spotlight, cual nan a merece cu nan esfuerzo y dedicacion. Un miembro di e departamento di HR, Carine Cratz, a wordo eligi como e Supervisor di e di 4 kwartaal, y como un gesto inolvidabel el a pidi su coleganan den e departamento y su comiembbronan den e comision social pa comparti su aplauso, ya cu e no por a logra su titulo sin nan. E encuentro tambe a conta cu un discurso cortico for di Gerente General Joe Najjar, kende a recorda su coleganan riba e necesidad pa gratitud y reflexion,

riba e bon regalonan di salud, estabilidad economico y amistad cu ta wordo disfruta door di e empleadonan na La Cabana.

La Cabana Beach & Racquet Club tambe a aprecia e prestacion di su ekiponan operacional, premiando e departamento di Security cu e titulo di Ekipo di e Kwartaal. □

MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

14 kt = AWG 40!
18 kt = AWG 50!
24 kt = AWG 68!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna

